

# TRAFICO INSIGUR A COBRA BIDA DI UN HOBEN DEPORTISTA

**GRATIS**

# AWE



# Mainta

*e corant di Toko*

DIALUNA atardi a drenta informacion di un accidente cu hende seriamente herida riba Sasakiweg pariba di The Mill. Mas laat a drenta informacion cu e victima Jermeen Junior Robert naci na Aruba 25 september 1985, (24 aña) a fayece den sala di operacion debi n'e multiple fracturanan cu el a ricibi. Jarmeen Junior Robert ta un conocido futbolista di La Fama. Forsa na famia di e fayecido.



pag. 3

Dialmars 2 di Maart 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

[awemainta.com](http://awemainta.com)

## REUNION TRIPATITE RIBA TERENO HUDICIAL NA ARUBA TABATA FRUCTIFERO

pag. 2

Despues di a reuni cu Eugene Kingsale Foudation diabierna... pag. 16

## GABINETE MIKE EMAN CLA PA DESAROYA SAN NICOLAS

## TIN MAMA SOLTERA TA DENUNCIA CU TA TUMA MUCHO TEMPO PA HAYA E PLACA PA NAN YIU

## MINISTER MR.DRS. ARTHUR DOWERS TA INSPECCIONA CELNAN NA WARDA DI POLIS SAN NICOLAS

pag. 8



## AWE REPRESENTANTENAN DI TURISMO DI ARUBA FOR DI ROND MUNDO TA TOPA NA NEW YORK

Minister Otmar Oduber cla pa cambia rumbo di nos turismo



CU un enfoke riba cambionan debi na e situacion di recesion economico mundial y cambio den maneho y vision di Gobierno, awe lo tuma lugar un reunion importante na New York. Dirigentenan di Ministerio di Turismo, hunto cu ATA y directornan di tur e mercadonan di turismo incluyendo Caribe, Latino y Centro America, Europa y Merca ta topa cu otro pa papia riba e vision nobo. Minister Otmar Oduber tin su plan, cu el a prepara hunto cu diferente partnernan den turismo y cu e mesun representantenan di ATA mes y cu awor e ta present'e den forma definitivo. Asina mes lo

tin oportunidad pa e expertonan den turismo for di tur mercado pa delibera y splica e situacion den nan mesun mercado. Durante e presentacion e mandatario lo enfatiza con lo utiliza e presupuesto den mercadeo pa e aña aki, cu ta inclui un suma di 12 miyon extra na promocion cu Gobierno a inyecta den turismo. Di otro banda, Minister Otmar Oduber kier keda cla cu e proceso di privatiza e fondonan di ATA pa haci posibel cu e departamento no ta depende mas di caha di Gobierno. "Esaki nos lo kier keda cla cune pa dia 1 di juli ainda", asina Minister Oduber a subraya. Su

tras el a bisa mesora cu pa dia 1 di januari 2011 nan lo kier a keda cla cu e proceso di inventarisa ATA completo, pues convirtiendo e departamento den un entidad priva cu lo por opera independientemente di Gobierno. Tipo di encuentronan asina, na unda cu e Minister di Turismo ta topa tur su asociadonan y ta presenta su vision pa tur hende por mira den e mesun direccion, ta algo nobo pa Aruba. "Esaki ta e direccion den cual mi kier hiba nos turismo...cu participacion activo di tur hende y pa tur hende sa unda nos kier bay," asina Minister Otmar Oduber a termina bisando.

## Reunion tripartite riba tereno hudicial na Aruba tabata fructifero

### A yega na bon palabracionnan



**MINISTER** di Husticia demisionario Hulandes sr.Ernst Hirsch Ballin a yega Aruba den fin di siman caba pa e reunion Tripartite riba tereno hudicial cu a tuma lugar ayera den oranan di mainta cu coleganan sra. Jacoba di Antiyas y sr.Dowers di Aruba. Deputadonan di husticia di Corsow y Sint Maarten tambe tabata presente.

Durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar despues di e reunion Tripartite den oranan de merdia na Surfside Marina, Minister di Husticia di Aruba sr.Dowers a bisa cu esaki ta su prome Tripartite cu e coleganan di Hulanda y Antiyas y e por

bisa cu e tabata exitoso y cu e informacion cu e tin awor e por amplia e cooperacion cu tin entre e partnernan den Reino. El por conta riba e sosten di su colega Ministernan di Husticia.

Minister di Husticia di Antiyas Sra.Jacoba a bisa cu durante e reunion a trata e diverso topiconan cu tabatin riba agenda y cu a yega na bon acuerdonan cu otro. Asina lo bin cu un punto di informacion pa Landsrecherche, tambe a papia riba e acuerdo di cooperacion y e enfoca basta riba combatimento di contrabanda di hende, negoshi cu hende (mensensmokkal y mensenshandel) y ilegalidad.

Un acuerdo riba e tema a wordo acorda y na fin di maart esaki lo wordo trata. Pa loke ta asunto di prison, sra.Jacoba a bisa cu diferente comision a keda instala y cosnan ta canando bon.

Minister Ernst Hirsch Ballin durante e conferencia di prensa a enfoca masha hopi riba criminalidad bou hobennan cu ta un tema cu a bin padilanti tambe durante e reunion Tripartite. E ta haya cu ta sumamente importante pa e hubentud haya mas atencion. Mester haci estudio profundo pa saca afo dicon hobennan cada biaha di nobo ta cai den e gara di criminalidad y consecuentemente den man di husticia. Den e aspecto aki e

problemanan tanto na Antiyas, Aruba y Hulanda ta parecido. Minister Hirsch Ballin ta haya cu no mester djis impone un castigo, pero mester busca e origin di e problema pa sa kico exactamente ta pasando y kico ta e motibo cu e hobennan aki ta bira recidivista. Lo mester averigua cada caso riba su mes. E ta un problema di droga, alcohol, situacion di famia of problema di conducta? E maneho y plan di enfoca pa loke ta e problema aki a haya sosten amplio na Hulanda y Minister Hirsch Ballin ta spera cu e otro gabinete Hulandes cu sinta tambe lo sigui cu e maneho manera acorda. Minister Hirsch

Ballin a splica cu esaki no ta mescos cu e burgerplicht cu Aruba ta bai introduci dentro di poco. E minister Hulandes a bisa cu si Hulanda a priminti di hinka placa den e proyecto aki – esun di “Marine Vormings- en OpleidingsTraject” – anto esaki lo sosode, pasobra cu aunke cu Gabinete Hulandes ta demisionario, esaki ta cai bou asuntonan cu ta keda wordo atendi. Minister Hirsch Ballin tambe a remarca cu mester bin lihe cu un solucion pa loke ta contrabanda y negoshi di hende y pa e victimanan ayudo profesional.

Despues di e conferencia di prensa Minister Hirsch Ballin a bai aeropuerto pa regresa Hulanda. E demas personanan cu a asisti na e reunion tripartite a wordo invita dor di Minister Dowers pa un sabroso lunch na EPI.

**DANKI PA YAMA**

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo



HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**  
E Red Mas Grandi y Mihor.

**AWE Mainta**  
el corazon di Aruba

Mientras cu Departamento di Finanza ta retene placa pa alimentacion, pero

## Tin mama soltera ta denuncia cu ta tuma mucho tempo pa haya e placa pa nan yiu

**TIN** varios mama soltera, cu ta haya cu Gobierno no ta trata nan manera debe ser, den sentido cu nan tin yiu, pa cual e tata di yiu, a bay di acuerdo pa Departamento di Finanza retene e placa di alimentacion, pero e mama no ta haya e placa

manera debe ser.

Esaki ta conta p'e tatanan cu ta traha na Gobierno, pa no papia mes di esnan cu ta traha den sector priva, y cu mester deposita e placa di alimentacion na Voogdijraad.

Asina ayera, nos por a tende cu

tin mama soltera cu ta masha desespera, pasobra Departamento di Finanza, tur fin di luna ta kita placa di alimentacion, pero no por caba di compronde pakico nan como mama soltera no por haya nan placa manera debe ser. Pakico mester tarda

asina tanto?

P.e. Gobierno a paga for di siman pasa, y ainda awe, casi un siman despues cu Gobierno a paga, tin mama soltera cu no por haya placa pa por cria nan yiu(nan).

Tambe tin caso cu tin mama

soltera ta trata pa Gobierno retene placa di yiu for di e tata cu ta traha na Gobierno, pero no ta haya e cooperacion aki di Gobierno. Hopi t'e mamanan soltera cu ta sinti cu nan ta wordo discrimina cu e trato cu nan ta recibí aki, cu no ta husto.

# N'e cruzada cu a cobra masha hopi victima caba, trafico insigur a bolbe cobra bida di un hoben deportista



**DIALUNA** atardi a drenta informacion di un accidente cu hende seriamente herida riba Sasakiweg pariba di The Mill, unda varios accidente a tuma lugar caba y cu a costa morto di

varios hende. Unabes cu polis a

y pariba di The Mill, mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio di accidente.

## Salubridad Publico a haya un Director nobo

**DESPUES** cu dr. Trevor van Gellecum a hay'e ta retira como Director di Salubridad Publico, mas ainda cu el a prefera di bay specialisa su mes, Minister nobo di Salubridad Publico, Richard Visser a conclui cu e mester yena e vacatura aki di inmediato. Ta trata aki di un medico especialista den Salubridad Publico na Hulanda, y a bay di acuerdo cu peticion di Minister Richard Visser pa bin atende e departamento na Aruba. Ta trata aki di dr. Blok Der-

rick Ian, cu manera menciona ta specialisa riba tereno di maneho di Salubridad Publico. Minister Visser no a presente ainda oficialmente, pero ya caba dr. Blok Derrick Ian a asumi su responsabilidad y tin un reto grandi su dilanti, no solamente di Salubridad Publico su departamento, pero tambe e lo haya encargo di INSAM. Pronto lo tende mas di dr. Blok Derrick Ian, e Director nobo di Salubridad Publico di Aruba.

Na yegada di e prome patruya a pidi presencia pa un di 2 ambulance cu maximo urgencia y a pidi tambe p'e equipo di rescate di bombero, ya cu tin un dama pasahero pega den e auto. Na yegada di e ambulance mesora a atende y transporta e motociclista pa hospital. Mientras na yegada di e equipo di rescate a logra saca un dama pasahero for di den un auto y transporte tambe pa hospital.

Investigacion haci n'e sitio ta indica cu 2 motociclista a bay pusta bayendo zuid y na dado momento n'e crusada pariba di The Mill a bin un auto di zuid

pa bira pa bay The Mill, pero el a sali crusa sin tene na cuenta e velocidad y distancia di e bromernan y e bromer a bay dal den banda di e dama pasahero. E impacto tabata bastante fuerte y lagando e motociclista seriamente herida. Mientras e otro motocicleta a sigui bay sin problema.

Mas laat a drenta informacion cu e victima Jermeen Junior Robert naci na Aruba 25 september 1985, (24 aña) a fayece den sala di operacion debi n'e multiple fracturancian cu el a

ricibi. Jermeen Junior Robert ta un conocido futbolista di La Fama y ainda den fin di siman, nos tin su potret den accion contra di Sportboys.

Na famia di e fayecido ta bay nos mas sincero palabranan di condolencia. Paz na su restonan.

Aki nos ta presenta algun shot di e delantero di SV La Fama, Jermeen Junior Robert kende a fayece den accidente di trafico di ayera. (Photo by Anthony Carlo).

Minister dr. Richard Visser ta comprometi pa trece cambio

# Laboratorio nacional ta reevaluando procesonan interno

Promove mas transparencia, eficiencia y mihor servicio pa pacient

LANDSLABORATORIUM (Laboratorio Nacional) den pasado a pasa dor di bastante contratiempo, incluyendo casonan di fraude misionario den nan administracion. E Minister nobo di Salubridad Publico kier implementa un tipo di control y eficiencia den maneho financiero di su departamentonan. Minister dr. Richard Visser ta dunando hopi atencion na e proceso aki y kier evita pa tipo di situacionnan asina ripiti nan mes. Pesey a instala un ekipo di maneho cu ta cla pa hiba e departamento na e siguiente nivel.

Pa logra esaki, e Minister mester ta sigur cu nos laboratorio

nacional ta opera den tur transparencia posibel. Nos laboratorio ta un departamento di vital importancia cu ta ofrece servicio unico y testnan di laboratorio na pacientnan di AZV y pueblo en general. Nos laboratorio tin un ekipo profesional di investigacion y analisis pa evalua cada caso individual y duna e staf medico un ayudo substancial den investiga e situacion di nan pacientnan.

Pa yega na e siguiente nivel den operacion y den servicio na pacient, un ekipo forma pa Ministerio di Salubridad Publico y gerencia di nos Laboratorio nacional ta repasando tur procedura, entre otro e

procedura di cumpra producto y servicio for di companianan priva. Tambe ta evaluando procedura administrativo en general.

“Pa nos por drecha e servicio pafor, nos mester sigura cu e servicio paden ta bon prome”, asina Minister dr. Richard Visser a duna di conoce. E kier ta 100% sigur cu nos laboratorio nacional ta cla pa competi eyfo cu tur otro! Hunto cu gerencia di e laboratorio, Minister dr. Richard Visser ta sintando den varios comision pa supervisa cu tin progreso substancial den e pasonan pa mehora e proceso interno den cuadro di ofrece un servicio superior na pacient.

“Den mi departamentonan mi kier promove transparencia total. Aunke nan ta departamento gubernamental, nan mester por funciona y opera mescos cu un compania priva. Como tal nan proceduranan mester por ta aproba segun leyman general di comptabilidad y cada empleado individual mester por responsabilisa na tur momento pa su accionnan”, asina Minister dr. Richard Visser a sigura.

Di otro banda, e mandatario kier promove, pa mas cu ta posibel, pa su departamentonan cumpra producto y servicio for di companianan local. Esaki riba su mes ta stimula nos economia y ta duna un empuhe na

nos propio negoshinan local. Claro cu mester por cumpra local te unda cu e servicio y tarifa ta competitivo y di calidad halto. Gobierno no ta di acuerdo cu tin compania local mes pa ofrece cierto producto y servicio pero toch ta opta pa cumpra den exterior.

Den e simannan nos dilanti Minister di Salubridad Publico ta spera di por ricibi un otro raport di e comision forma pa su Ministerio y gerencia di laboratorio riba e progreso den e trabao pa mehora procesonan interno, cu lo mester traduci den un servicio superior na pacient.

## Ministerio Publico ta reitera

### Nivel di berdad di declaracion di Joran van der Sloot investiga ampliamente na september 2009 caba pa Ministerio Publico

Si Joran van der Sloot kier coopera, anto bin Aruba indica unda e cadaver ta, tanten esaki no tuma lugar, no tin caso

DECLARACION nobo ta parce di ta klop cu liña di tempo, pero no ta wordo sosteni pa resultadonan di investigacion. Asina Ministerio Publico a duna di conoce den un comunicado di prensa ayera.

Diadomingo 28 di februari ultimo RTL 5 a transmiti riba television Hulandes un entrevista cu Jaap Amesz a hiba na cuminzamento di 2009 cu Joran van der Sloot.

E DVD cu henter e entrevista a wordo entrega riba 31 di augustus 2009 dor di RTL na Ministerio Publico di Aruba den interes di haya e berdad y pa pone Ministerio Publico den ocasion pa haci un investigacion profundo di e declaracion

mas nobo aki di Joran van der Sloot.

Pa investiga e credibilidad di e declaracion di Joran van der Sloot, Procurador General di Aruba inmediatamente despues di a haya e DVD, a forma un ekipo, consistiendo di Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba cu sosten di expertonan Hulandes, entre nan expertonan forensico.

E declaracion di Joran van der Sloot a wordo investiga ampliamente p’e ekipo di investigacion bao guia di Ministerio Publico y a resulta cu, aunke e declaracion pa loke ta e liña di tempo lo por cuadra, e tabata incorrecto riba puntonan esencial.

Loke ta wordo declara dor di Joran van der Sloot tocante e prome contacto, e caida di balcon, e coremento cu auto p’e moeras y despues e regreso pa cas ta parce di ta pas den e informacion di investigacion conoci caba pa loke t’e liña di tempo.

Sin embargo, e declaracion di Joran van der Sloot a resulta di ta incorrecto riba partinan esencial. Investigacion a wordo haci n’e lugarnan, e obhetonan, e testigonan, etcetera, menciona den e entrevista: Tambe e ekipo di investigacion a haci uso di un experto di comportacion (gedragsdeskundige).

E conclusion a base di e investigacion tabata cu e declaracion

duna pa Joran van der Sloot no mester wordo considera como berdadero.

Loke ta falta den e declaracion di Joran van der Sloot ta entre otro un indicacion exacto di e lugar unda e lo laga e restonan mortal. Joran van der Sloot ta ofrece den su declaracion na Jaap Amesz pa lo bin Aruba pa muestra e lugar exacto aki.

Sin embargo, no obstante varios peticion di Ministerio Publico, Joran van der Sloot a semper nenga pa haci esaki. P’e investigacion por sigui, ta necesario p’e muestra e lugar exacto, mirando cu e moeras en cuestion ta cubri 685.000 m2, di

cual 210.000 m2 ta awa. Debi n’e clima na Aruba y e ambiente di e moeras, lo resta despues di un tempo di 4 aña, solamente rastronan minisculo.

Solamente un investigacion dirigi lo por resulta ora ta trata di rastronan tan minisculo y pesey e cooperacion di Joran van der Sloot ta indispensable. Mirando e stand van zaken den e investigacion, Ministerio Publico no tin e posibilidadnan pa usa dwangmiddelen contra Joran van der Sloot.

Solamente cooperacion boluntario di Joran van der Sloot lo por hiba na claridad tan desea den e investigacion aki, según un comunicado di prensa di Ministerio Publico ayera.

# Huez a hala atencion di abogado formalmente den Corte

# NOW!!!

It's time to **Buy** Your **Nissan Sentra B16** with our All Out SPECIAL CAMPAIGN for limited time only



Afl. 760 monthly\*\*

\*9.45% effective interest

\*\*Monthly payment calculated with 10% down payment in 60 months.

DIABIerna ultimo tabatin un discusion basta formal entre abogado mr. Yarzagaray, Fiscal y Huez. E discusion a bay asina leu cu Huez na dado momento a hala atencion di abogado mr. Yarzagaray cu si e no stop cu su comentarionan, e lo mester bandona sala di Corte.

E discusion a cuminsa durante tratamento di un caso pro forma di droga, caminda mr. Yarzagaray a cuestiona e forma di traha di Ministerio Publico. Na dado momento e abogado a bay papia cu un otro colega, net na momento cu Fiscal tabata duna su reaccion.

Huez a bisa e abogado cu e no por bay papia awor y cu ta mihor e scucha e reaccion di Fiscal.

E abogado a bisa Huez cu e ta consulta cu su colega riba e caso. Na dado momento e abogado a bisa Huez cu e no ta mira kico t'e problema cu e no por consulta cu su colega riba e caso.

El a sigui bisa cu ademas e no ta strobando Fiscal. Despues cu Huez a tuma e decision cu ta postpone e caso, mr. Yarzagaray a pidi Huez si e por haci un remarke.

Apesar cu Huez a bisa cu el a tuma un decision caba, mr. Yarzagaray a cuminsa cuestiona un biaha mas Minsiterio Publico.

Na dado momento Huez a hala atencion di mr. Yarzagaray formamente pa cu su comportacion den Corte y hasta a bis'e cu e kier papia cun'e den priva. E abogado a bay cu Huez y despues di basta rato por a mira e abogado y Huez sali bek y por a nota cu Huez a hala atencion di mr. Yarzagaray formalmente.

**TOPCAR**



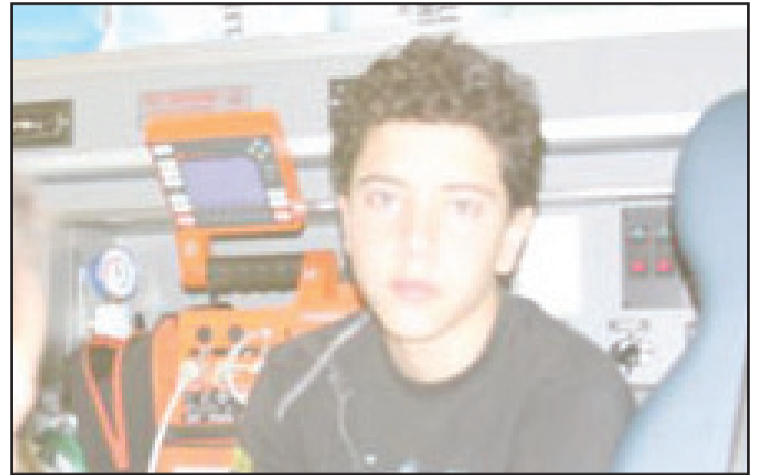
SHIFT\_the way you move

## Hoben coriendo bicicleta a core dal tras di truck na Paraguana, ta dal abao anto ora el a lanta e ta dal su cabes bao di truck



**DIALUNA** mainta a drenta informe di un accidente unda un auto a dal tras di un truck y e chofer a haya un kap na cabes.

Na yegada di e patruya policial a bin constata cu aki ta trata di un hoben ciclista kende a bay dal tras di un truck y a dal abao, pero ora el a lanta el a dal su cabes n'e truck. Na yegada di ambulance mesora a atende e mucha y no tabata necesario pa hibe hospital.



**AWE**Mainta****  
e corant di Toko  
**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**

**HITNESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN  
*Super Special*

**Sliding Gate Opener**  
**Sliding Motor Kit**  
Deimos 700kg 220 Volt  
*Best Prices*  
220V  
**Afl 1,200.00**  
while supply last  
**Call 588-5966**

## Prome minister Mike Eman cu palabranan di forsa pa e comunidad Chileno residencia na Aruba

**DESPUES** di loke cu a sosode na Haiti como tambe na Madeira, mirando cu tin hopi hende di ambos pais cu ta bibando aki na Aruba, Prome Minister mr. Mike Eman a expresa na tanto e comunidad Haitiano como esun Portugues pa nan sigui mantene nan Fe den señor nos Dios y cu

e ta manda palabranan di forsa pa e comunidadnan aki.

Pero ayera atrobe a drenta e informe cu un temblor masivo di 8.8 a sacudi e pais di Chile y cu esaki a laga hopi daño material atras como tambe a cobra bida di hopi hende na Chile. Mirando cu e hecho cu tin bastante famia

Chileno residencia aki na Aruba, Prome Minister Mike Eman kier a extende palabranan di forsa na e comunidad Chileno tambe, pasobra e desaster natural aki naturalmente ta causa di un tristeza y dolor pa loke cu a sosode riba nan pais diasabra ultimo.

Partido AVP

## Chile y chilennonan na Aruba, nos ta convivi cu boso

“**KI** dificil e ta pa ta leu di Bo pais y wak e devastacion di lugarnan conoci di Bo tera natal. Nos por imagina nos e dolor den Boso curason. Chile y Chilennonan aki na Aruba, nos ta convivi cu Boso” Cu e palabranan aki Partido AVP a manda su sentimentonan di convivencia cu e pueblo di Chile y cu tur Chileno cu ta biba na Aruba. E imagenan di e devastacion enorme causa door di otro teremoto, a laga henter mundo den shock atrobe. Otro pais amigo, luchando pa bai dilanti, ta wordo suta door di un desaster grandi. Tur cos ta para y e buskeda di famia y amigonan pa sigura cu nan ta sano y salbo ta e unico cos cu ta conta awor aki. Despues e sobrevivencia di dia pa dia y buscamiento di un normalidad nobo pa tur esnan afecta, pasobra tur cos a bai perdi. Y na final, e reconstruccion fisico y emocional, sin perde nada di e memoria di tur esnan y tur cos cu a bai perdi. “Chile, chikito cu nos ta y poco cu nos por yuda, conta cu Bo ta den nos curason y nos oracion.”

## Despues di denuncia haci Tin un investigacion haci na KIA, pakico e Director ta duna trato preferencial na algun preso

TIN un investigacion ta tumando lugar actualmente na KIA, despues cu un denuncia a ser haci, cu tin cierto presonan cu ta hayando un trato preferencial. E denuncia aki a bin, despues cu a tuma constancia cu tin presonan ta haya cuminda especial, cu ta manera den un hotel nan ta. Unabes cu e denuncia aki a ser haci, for di autoridadnan mas halto a laga haci un investigacion, cu te ainda no

conoce un resultado. Pero e no por dura mucho, pasobra tur hende sa kico ta pasando de facto den KIA.

Tin hasta sospecho cu tin algun preso, cu ta haya permiso pa sali bishita nan famia, mas cu tur otro preso. Nada contra pa presonan sali, pero e mester ta igual pa tur.

Laga e investigacion aki termina, pa nos bin bek riba e caso yamativo aki.

## Awe Ruby Eckmeyer ta den Corte vs Minister Michelle Winklaar Jan van der Straten a keda nombra pa hunto cu Ruby Eckmeyer soluciona e problemanan di varios aña na Departamento di Cultura

E Director interino di Departamento di Cultura, Jan van der Straten no kier duna mucho comentario riba caso hudicial cu Ruby Eckmeyer a dicidi di entama contra di Minister Michelle Winklaar pa su decision tuma. Cu manera ta conoci, a dicidi di nombra Jan van der Straten temporalmente “belast met de leiding”, despues di un reorganizacion di dicho departamento.

E caso aki lo tuma lugar awe den Corte na Aruba, y pendiente di e caso sumario aki, van

der Straten ta haya cu no ta na su lugar pa bay duna comentario rib e caso aki.

E caso ta na Huez, y pa demostra su respet, e ta haya cu no mester mete aworaki. Despues di tratamento di e caso, sigur Jan van der Straten ta dispuesto pa duna su version.

Dia cu el a keda nombra tabata pa hunto mira con por haci Departamento di Cultura funcional y pa trece un paz atrobe bao di e trahadornan. Y esaki ta pone debidamente

riba papel tambe, según Jan van der Straten. Y pa trece paz atrobe den dicho departamento, anto e mester di haya cierto autoridad y p’e por haci un reorganizacion.

Departamento di Cultura ta un fuente di problema pa varios aña. Minister Winklaar sigur no a scoge pa manda hende cas, cu pago di salario, pero hunto cu e Director, Ruby Eckmeyer hunto mira pa yega na solucion di e problemanan cu tin den Departamento di Cultura.

# Minister Michelle Winklaar a encabesa mision comercial y industrial pa Panama

Minister lo tene reunion tambe cu oficina regional di UNICEF



*Mi Prome Santa Communion*

Cortesía di Renaissance Convention Center lo inclui Free Room Rental, Seat Covers, Welcome Champagne y un bolo di Prome Santa Communion den forma di un Bijbel.

Hasi bo reservacion mes ora na 583-6000 ext. 6404 of 6405.

Espacio ta limita.

AYERA dialuna Minister di Asunto Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar a sali hunto cu un delegacion local rumbo pa Panama City, Panama. Minister di Asunto Economico a encabesa un grupo cu ta consisti di miembranan di DEZHI (Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria) y Camara di Comercio y Industria Aruba cu lo forma parti di ExpoComer. Meta di e mision ta pa promove comercio pa y cu Aruba internacional y regionalmente. Inclui den e itinerario di e Minister, lo tin deliberacionan cu representantes di UNICEF na Panama cu t’e oficina regional di Caribe di e identidad internacional aki. Minister Hooyboer-Winklaar a hiba combersacionan caba cu United Nations Children’s Fund cu ta interesa den habri un oficina na Aruba. Via e oficina regional na Panama UNICEF lo yuda concretisa e proyecto aki na Aruba. Minister Hooyboer-Winklaar lo ta na Aruba bek diahuebs awor.

## Ban celebre na un manera special

Renaissance Convention Center ta ofrece diferente paketenan special pa e ocasion aki.

- Prijs di pakete cuminsando for di \$19.00 +18% service charge pa persona
- Mucha di 5 pa 12 aña ta mitar prijs (basa ariba buffet menus)
- Tur Buffet menus ta inclui sodas, juices y fruit punch
- Prijs di bar ta na florin

**R**  
RENAISSANCE®  
CONVENTION CENTER

# Minister mr.drs. Arthur Dowers ta inspecciona celnan na warda di Polis San Nicolas



DIAHUEBS ultimo Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a bai warda di Polis na San Nicolas un biaha mas, despues cu ultimo biaha cu e tabata eynan e no tabatin e oportunidad di inspecciona celnan ni tampoco por a papia mas detaya cu e polisnan cu ta traha na e warda ey. E biaha aki e celnan tabata bashi y e agentenan policial tabata warda riba

e minister. Minister Dowers a haya un rondleiding dor di Irma Gorden, chef di distrito y Roberto Brown, hoofdagent 1ste klas. El a haya bon splicacion di e situacion di e celnan. Minister Dowers por a mira pa su mes con nan estado ta. E celnan no ta den funcion awor pa motibo cu e sistema di riolering no ta traha bon, pero ta wordo traha riba e defecto aki. Despues di

esaki Minister Dowers a papia cu varios polis cu ta traha eynan y ta intercambia di pensamento cu nan. Minister Dowers a cuminsa na bisa nan cu e ta satisfecho cu nan trabao y con nan ta atende cu hende. E ta tende bon comentario unda cu e bay. Pero, e ta haya cu e presencia di polis mester wordo hisa mas ainda. El a duna di conoce cu motorbrigade ta bay haya un edificio nobo. Minister a sigui bisa cu camara, flitspalen y trailer banda di caminda lo haci e trabou di polis di trafico mas facil. Minister a comenta tambe riba e ley di LTUV cu ta wordo completamente revisa. Minister a splica e polisnan cu na cuminsamento di e siman e tabata di bishita na diferente scol na San Nicolas y ta pidi cooperacion di polis pa yuda sera cierto caminda ora cu lesnan ta cuminsa y merdia ora cu scol ta sera na unda e trafico ta demasiado pisa. Despues e polisnan a haya tur oportunidad pa haci e minister pregunta riba nan situacion di trabao y nan a probcha di e presencia di Minister Dowers pa haci nan preguntanan. Tanto pa Minister como pa e polisnan tabata un dia hopi informativo.

Better laat dan naoit, ayera e dos zusje nan a hasi aña Yeritza (Titi) y Yelitza (Bonga) Ras. Nan ta haya felicitacion di nan Mama Rubia Ras, Tata Jon Martis Rumannan Roxina y Dg. Pas y Clifford na tera frieuw. U dimes di henter famia cu ta stima nan un mundo y tambe nan ta haya felicitacion di nan Friends nan di "Team di Britania" y "Tanki Leendert Girls" U di tur nan admiradornan y dimes nan friends nan cu ta mucho pa menciona. U un special pabien ta bin Veyran y Veyranish Tromp cu ta nan preto di wauwo! Xoxoxoxo nos sa cu bosa a have fun ayera y e bato a baha dushi mes!!! Lekker!

Awe HC di Scouting Aruba Elson Barry ta cumpli???? anja. Pabien ta bin di su Akela Karina, su welpennan Ranielle y Rayenne y su bever Raymond (Ramy). Pabien ta bin tambe di su mama Joyce Barry, su rumannan, sobrino(a) nan, su swa y cunjanan. Di welita Justa Sierra, NTT y Scouting Aruba completo y nos tur ta spera un smile awe riba e cara ey. Pasa un dushi dia HC y cu dios kier nos lo celebra na Orlando. God bless you y sigi cu e bon trabou cu bo ta eherciendo.



# SETAR Prepaid BlackBerry



 **BlackBerry.**



Facebook



BlackBerry® Messenger



IM

Starting  
from  
**Afl. 5,-**

**Buy a bundle by sending the word "*Buy*" and the "*Specific Prepaid BlackBerry, Bundle*" to 223.**

Prepaid BlackBerry Internet Bundle*	Rate	Period
BISday	Afl. 5,-	1 day
BISweek	Afl. 18,-	7 days
BIS2week	Afl. 32,-	14 days
BISmonth	Afl. 50,-	30 days

\* BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, SureType®, SurePress™ and related trademarks, names and logos are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world.  
 \* SETAR Prepaid BlackBerry Internet Service is available at all SETAR Teleshops. All Prepaid BlackBerry Bundles include unlimited BlackBerry Data with no video streaming. To purchase a bundle, SMS the word Buy and the specific SETAR Prepaid BlackBerry Bundle to the short code 223. For example: Buy BISweek to 223.



 **SETAR**  
 For more information call 139  
 or visit [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

Booshi Wever kier sa,

## Di con Parlamentario Yrausquin ta cuestiona deal cu Ritz Carlton pero no di Valero

DEN e conferencia di prensa di partido MEP, un biaha mas e miembronan di e partidonan aki ta señala riba propio miembronan di AVP cu ta cuestiona maneho di Gobierno. E biaha aki tabata e lider di e fraccion geel Booshi Wever, kende a muestra especificamente riba e postura tuma dor di Parlamentario Juan David Yrausquin.

Y ta bisa tambe cu e Parlamentario aki ta cuestiona tur cos rond di e proyecto di Ritz Carlton, un logro di partido MEP, pero Booshi Wever ta cuestiona cu niun momento Juan David Yrausquin no ta critica e deal misionario cu Gobierno di AVP a duna Valero, causando cu e caha di Gobierno a perde di haya entrada grandi.

Booshi Wever no por comprende dicon e miembronan di AVP ta keda bati riba e asunto di Ritz Carlton, pero ta lubida e regalo cu nan Gobierno a duna Valero cu a causa cu ta paga rond di 118 milyon florin menos na belasting na Gobierno.

Booshi Wever a keda muestra riba e hecho cu Juan David Yrausquin ta blo ataca e acuerdo sera cu Ritz Carlton, specialmente e arreglo fiscal cu Ritz Carlton a haya di Gobierno anterior.

Ta papia aki di e arreglo fiscal nobo, esta IPC, caminda e compania hotelero ta paga 2% Winstbelasting, mas 5% Dividend belasting, pa un total di 7% belasting. Pero loke e no ta bisa si, según Wever, cu t'e mesun Gobierno cu Yrausquin ta apoya

a duna Valero un deal di 7%.

E ta bisa: "Claro cu e Parlamentario aki cu hopi curashi ta contra e deal aki tambe, ya cu 7% di Ritz Carlton ta mescos cu 7% pa Valero. Pues si berdad e tin tanto curashi, e lo vota contra e deal aki".

E pregunta cu nan di MEP tin ta, si Paul Croes tambe lo bay contra e deal di Valero. Pesey e ta kere cu e lider di partido tin trabao grandi pa convence e dos rebeldenan aki pa nan "guli manda abao pa loke t'e deal di Valero". Y e miembronan di Parlamento nan aki mester muestra awor na cual banda nan ta para: Banda di pueblo of banda di e partido berde.



### Dor di no pone atencion riba trafico, auto ta dal tras di otro



AYERA tardi, birando anochi, banda di rotonde Las Americas, dos auto a dal tras di otro. Esaki ta pasobra un di e chofernan aki, no ta pone atencion riba trafico. No tabatin heridos, pero si e daño material ta considerabel. Loke si tabata notable, cu ambos auto, tin number bieu ainda, y hasta e Tercel, ta sin number patras.

### Dama chofer a pega su auto ora cu el a reverse pa dos persona cu tabata discuti mey-mey caminda na Seroe Blanco



DIALUNA mainta tempran a drenta informe di un accidente unda cu un auto a pega den mondi na Seroe Blanco. Na yegada di e patruxa policial, a bin comprende for di e dama chofer cu coriendo riba caminda el a topa dos hende ta discuti y pleita riba caminda. El a bay reverse bay na banda robes di caminda y a pega den mondi. E auto no por a move dilanti ni patras.



## Huez Spaño ta acusa Venezuela di 'coopera' cu ETA y FARC

**E huez di Audiencia Nacional Spaño, Eloy Velasco, cu a procesa varios miembro di ETA y di FARC pa colabora pa atenta contra alto funcionarianan Colombiano na Spaña, a bisa cu tin indicacion di "cooperación" di Gobierno di Venezuela den e alianza di e dos gruponan terorista.**

Entre w potencial obhetivonan tabatin e actual presidente Álvaro Uribe, y su antecesor,

Andrés Pastrana, segun e magistrado.

Pa conspiracion pa comete atentado terorista e huez a procesa e presunto miembro di ETA, Arturo Cubillas Fontán, y e miembronan di FARC, Edgar Gustavo Navarro Morales y Víctor Ramón Vargas Salazar.

"Tin diligencianan den e procedura aki cu ta muestra e cooperacion gubernamental Venezolano den e colaboracion illicito entra FARC y ETA y

specialmennte di Arturo Cubillas Fontán, cu tin of tabatin un funcion publico den e pais ey", según Velasco.

Cubillas, cu ta casa cu un ciudadana Venezolano cu a ocupa varios funcion publico desde cu Hugo Chávez a yega na poder na 1999, na 2005 a wordo nombra director asocia na e Oficina di Administración y Servicio di Ministerio di Agricultura y Tera di Venezuela.

Velasco ta señal'e tambe como

esun "responsabel di e grupo di ETA den e zona ey di América desde 1999, encarga pa coordina e relacionan cu FARC".

Ademas, e ta culpa e supuesto miembronan di ETA José Ignacio Echarte Urbieto, Ignacio Domínguez Achalandabaso, José María Zaldua, y Cubillas di e delito di tin explosivo den nan poder.

Tambe e ta acusa José Ángel Urutiaga Martínez y José Miguel Arrugaeta San Emeterio, hunto



cu e miembronan di FARC, Emiro del Carmen Roperero, Rodrigo Granda, Remedios García, Luciano Martín y Omar Arturo Zabala, di colaboracion cu grupo terorista.

### Segun Correa

## Venezuela y Ecuador ta víctima di e conflicto Colombiano

**E presidente di Ecuador, Rafael Correa, a bisa cu su pais y Venezuela ta victima**

**di e conflicto Colombiano y a muestra dispuesto pa colabora cu Bogotá den**

**e buskeda di un solucion pacífico pa e problema.**

"Nos ta cla pa yuda den tur loke

por pa haya un salida pacifico pa e conflicto", e mandatario a bisa durante su informe semanal di trabao.



E'la agrega cu ta responsabilidad di gobierno Colombiano "pa mantene e conflicto dentro di nan fronteranan y lamentablemente e conflicto ta plamando, e ta expandiendo, y cu esaki e ta destabilizando of haciendo dañonan grave na e paisnan di e región, particularmente esunnan cu frontera cu Colombia".

Correa a bisa cu Venezuela y Ecuador "a wordo afecta pa e conflicto Colombiano, pa algo cu no ta nos culpa, y nan kier laga nos pasa como victimarios, como autor, como complice ora nos ta victima di e conflicto".

E'la bisa cu incluso na Bogotá "nan ta bisa cu nos ta colabora cu FARC y nan ta cuminsa tira cu lodo. Esey ta molestia cualkier hende" y a insisti cu e problemanan pa motibo di e conflicto arma na Colombia "ta proyecta riba e paisnan di e region y particularmente riba e bisinanan".

E mandatario Ecuatoriano tam-

be a expresa e deseo pa un discusion entre e presidentenan di Venezuela, Hugo Chávez, y Colombia, Alvaro Uribe, cu a tuma lugar na e cumbre di Cancún, wordo supera.

"Net ora mi tabata sali (di un almuerzo) e discusion a tuma lugar (...) Mi no tabata presente, mi no a mira, nan a contami cu e tabata hopi grave", Correa a bisa y a añadi cu "ohala e wordo soluciona pronto".

Na november ultimo Bogotá y Quito a restablece relacion diplomatico na nivel di encargado comercial, despues cu esaki a wordo kibra pa Ecuador a raiz di un atake militar Colombiano contra FARC den su territorio dia 1 di mart 2008, cu a laga 25 morto.

### EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 11 maart 2010** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba ), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot 1.330 m2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 118, met het daarop gebouwde appartementengebouw, plaatselijk bekend als "Savaneta 221-C",  
Inzetprijs: Afl. 550.000,--

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500  
Fax: 5854222

# Criticonan di Chávez, Fernández y Correa ta reuni na Brazil



**Un foro riba Democracia y Libertad di Expresión, cu ta tuma lugar awe na Sao Paulo, ta reuni criticonan fuerte di e Gobiernonan di Argentina, Ecuador y Venezuela pa discuti e menazanan contra prensa na América Latina.**

E encuentro a wordo convoca pa Instituto Millenium, un centro di estudio cu, entre su obhjetivonan, tin e promocion di de-

mocracia, economia di mercado, y e estado di derecho y libertad. E foro, cu ta wordo inaugura pa e ministro di Comunicacion di Brazil, Helio Costa, ta conta cu presencia di e director general di e canal Venezolano RCTVI, Marcel Granier; e columnista di e corant Argentino La Nación, Adrián Ventura, y e periodista Ecuatoriano, Carlos Vera, un critico tenaz di presidente Rafael Correa.

Radio Caracas Televisión Internacional (RCTVI) a haye obliga pa stop su transmisión via aire na mei 2007 ora e Gobierno di Hugo Chávez no a renoba su permiso, loke a causa movimientonan di protesta y crítica tanto na Venezuela como den exterior. Granier tin un fuerte enfrenta-

mento cu Gobierno Venezolano desde e tempo ey.

Vera, di su banda, ta autor di e buki "Nunca mordaza", den cual e ta critica e maneho di comunicacion di e Gobierno di Rafael Correa; mientras cu Ventura a denuncia e supuesto presion cu e presidente Argentino, Cristina Fernández de Kirchner, ta eherce contra e medionan di comunicacion.

E periodista Argentino a adelanta e tono di su intervencion den un entrevista publica den e revista Época ayera, den cual e ta bisa cu prensa na su pais "ta blanco di e Kirchner nan".

Ventura a bisa e semanario cu e relacion di prensa cu e Gobierno Argentino "a cuminsa riba



mal pia" na 2003, tempo Néstor Kirchner, esposo y antecesor di Fernandez a tuma poder, pero cu despues e'la drecha un poco, ora e "medionan na favor di Gobierno a wordo premia cu publicidad oficial".

E periodista a bisa cu e sistema ey a keda te na 2007, ora "cosnan a empeora" y "Cristina y Néstor a cuminsa ataca corantnan y e grupo Clarín".

Segun Ventura, e strategia cu Cristina Fernández ta sigui ta similar na esun di Chávez, Cor-

rea of e presidente Boliviano, Evo Morales, cu "ta usa e mecanismo di confrontacion", cu rasgonan di "autoritarismo", pa sconde e problemanan di nan pais.

E foro cu ta tuma lugar awe na Sao Paulo ta discuti asuntonan manera "Libertad di Expresion, escenario, tendencia y practica na América Latina"; "Amenaza pa democracia na Brazil"; "Restriccion di Libertad di Expresion" y "Libertad di Expresion y Estado democratico di Derecho".



**E cantidad di morto causa pa e terremoto di Chile ya a subi na 711 persona ayera, cu un cantidad no determina di herido y personanan desapareci, mientras replica nan ta sigui y intetnonan di sakeo ta aumenta, a pesar cu autoridad a decreta toke di keda den varios region**

chilenonan ta biba, ta purba bolbe na normalidad, pero tin hopi municipio cu ainda no tin awa dushi ni electricidad. Sakeo a tuma lugar den supermercadonan di Quilicura y Conchalí, dos municipio di Region Metropolitano di e capital Chileno. Polis mester a los tiro den laira para core

# Cantidad di morto di terremoto ta aumenta

**di pais.**

Ekiponan di ayudo ta trata di rescata e hendenan atrapa entre e ecombronan den ciudadnan di Concepción, Talcahuano, Curicó, San Javier, Linares y Talca, y pa ayera tabata spera yegada di e prome ayudo humanitario internacional.

Dos dia despues di e terremoto, miyones di chilenos cu te ainda no a recupera di e susto ta bolbe nan trabao den di e vacacion di zomer y un fin di siman yen di pesadiya.

Santiago, caminda un tercera parti di e 17 miyon chileno ta biba, ta purba bolbe na normalidad, pero tin hopi municipio cu ainda no tin awa dushi ni electricidad.

Sakeo a tuma lugar den supermercadonan di Quilicura y Conchalí, dos municipio di Region Metropolitano di e capital Chileno. Polis mester a los tiro den laira para core

cu e gruponan cu tabata yega na e establecimentonan pa bay cu awa, alimento y articulonan di prome necesidad, aunke algun a probecha di e confusion pa horta aparatonan electrico pa cas y ekiponan electrocio.

E situación mas dramático ta den e regionnan di Maule y Bío Bío, situa na 300 y 500 kilometer sur di Santiago, respectivamente.

Aunke e presidente, Michelle Bachelet, ayera a decreta estado di excepcion pa trinta dia den e zona ey – cu ta inclui toke di keda incluso pa periodistanan – a actonan di robo ta extende di e ciudadnan pa e zonan rural, segun testimonio di hopi hende.

E ministro di Defensa, Francisco Vidal, a bisa diadomingo anochi cu usa di forza lo pa 'disuadi'. Sin embargo, e hefe di e zona di catástrofe di e region di Maule, general Bosco Pesce, a anuncia cu den su region e toke di keda no ta necesario.

E desesperacion pa haya noticia di nan sernan keru tambe a bin ta extende pa centenar di miles di chileno cu ta biba den

exterior of den regionnan cu no a wordo afecta pa e tragedia.

Directora di Oficina Nacional di Emergencia (Onemi), Carmen Fernández, a recomenda esnan cu ta bolbe nan trabao pa inspecciona e liftnan, conexionan di gas y e sistema electrico. Den caso cu haya daño, autoridad di proteccion civil ta conseha pa haci un analisis tecnico.

Onemi a informa cu un cargamento di 60 ton di alimento a drenta na costa di e poblacionnan mas afecta pa distribui ayudo humanitario den cada poblacion costera cu ayudo di e ekiponan di defensa civil y autoridad local.

Ekipo pisa tambe a cuminsa yega na e lugar pa cuminsa deshaci di e ecombronan.

Den un solo dia, e cantidad di morto a multiplica cu diez, pero ta teme cu e cantidad di morto lo aumenta mucho mas den e proximo dianan, pasobra hopi di e victimanan cu ainda no a wordo haya, por ta bao awa den lama.

# Acta di fayecimento di Simon Bolivar descubri den caedral Colombiano

DEN archivo di e Catedral di Santa Marta e historiador William Hernández Ospino a haya e acta di fayecimento di e Libertador Simón Bolívar, e corant El Informador di e ciudad ey a publica den su version electronico.

Segun e publicación, Hernández, cu ta trahando riba restauracion di e archivanan di e Catedral, a haya e documento den un buki di acta.

E acta di fayecimento di Bolívar a wordo traha pa e funcionario José María Arenas dia 20 di december 1830, tres dia despues cu e Venezolano cu a libera cinco nacion a fayece den e Quinta

di San Pedro Alejandrino, di e ciudad di Santa Marta.

E buki cu ta contene e documento historico tabata cuidadosamente warda den un caha hermeticamente seya cu tabata den un camber di Palacio Episcopal.

A serinforma cu e papel ta skirbi cu ink y cu a pesar cu e ta maltrata pa paso di tempo, e ta legibel y ta bira un "tesoro", ya cu e aña aki ta cumpli 200 aña di Independencia.

Ademas, esaki lo ta e "documento oficial" cu ta certifica morto di Simón Bolívar y ta

kita tur duda cu ta existi riba e hecho. Obispo di Santa Marta, Ugo Puccini, a bisa na noticianan local cu e no tabata sa cu e documento tabata den e Catedral. Un proyecto di e historiador Hernández ta busca pa restaura esaki y otro elementonan cu e'la haya den su buskeda di e archivanan di e Catedral. Ademas di e acta di fayecimento di Bolívar, el historiador a haya den e archivanan di e catedral e decreto original cu a otorga e título di "Mariscal de Campo" na e spaño Pablo Morillo, conoci como "el Pacificador", cu Corona Spaño a

manda pa lucha contra e movimiento independentista.

Igualmente a haya e texto di e prome tregua di Spaña cu e forznan independentista, cu tin e firma di Antonio José de Sucre na 1820.

Asina tambe, a haya e corona original di la Virgen di Inmaculada Concepción, cu ta data di 1630 y cu probablemente a wordo saca di e Catedral y warda den un lugar sigur pa motibo di e constante sakeonan di pirata y di e propio forznan real spaño.

Simón Bolívar a nace na Caracas



(Venezuela) dia 24 di juli 1783 y a muri na edad di 47 aña na Santa Marta, aparentemente como victima di un tuberculosis.

E restonan di e Libertador di Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, a keda na Santa Marta te na aña 1842, tempunan a wordo hiba Caracas.

# Chávez ta reitera cu e lo bay pa reelección na 2012

PRESIDENTE Hugo Chávez, a reitera cu e lo opta pa e funcion, pa di tres biaha consecutivo, den e eleccionnan di 2012, y a bolbe exigí su

aliadonan un triunfo contundente den e eleccionnan parlamentario di september venidero.

"Mi a bisa caba: na 2012 si Dios

dunami bida y salud, mi ta candidato presidencial atrobe pa e periodo 2013-2019 (...) si boso ta desea esaki", Chávez a declara

den un acto na Caracas.

Dia 15 di februari 2009 e venezolanonan a aproba den un referéndum un cambio constitucional cu ta permiti pa un funcionario elegi popularmente presenta pa mas mandato sin limite di biaha. Chávez tambe a ripiti pa copartidarionan cu su Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV) mester gana "por lo menos dos tercera parti" di Asamblea Nacional (AN) den e eleccion di dia 26 di september venidero.


"Eleccion ta na caminda, necesario ta pa consolida e union (...) pa nos gana no menos cu dos tercera parti" di Parlamento, pasobra "ese ta indispensabel pa sigui cu e cambionan revolucionario", e mandatario a laga sa. Oposición Venezolano na ultimo ora a retira di e eleccionnan parlamentario na 2005, e consecuentemente e 167 asientonan di Asamblea Nacional a cay den man di partidonan di Gobierno, aunke den ultimo añanan un decena di parlamentario a bandona "chavismo" y awor ta forma un fraccion opositor chikito.

Chávez a bisa cu si oposicion logra un posicion fuerte den AN, nan lo haci tur posibel pa stop e



"revolucion" y incluso bah'e di e presidencia, cu e ta eherce pa 11 aña caba.

"Nos ta cuminsando e Ciclo Bicentenario 2010-2020 cu lo ta un lucha duro, pero determinante den construccion di socialismo (...) laga nos sigura di awor caba e gran victoria di dia 26 di september!", e mandatario a sclama dilanti su simpatizantenan cu tabata congrega pa celebra e di 21 aniversario di e disturbio social conoci como e "Caracazo". E oposicion Venezolano dividi ta bay pa consolida consenso cu bista riba e proximo eleccion parlamentario den cual, nan voceronan ta bisa, nan tin posibilidad di haya entre "40 y 100" asiento den e Cámara debi na cu den nan opinion tin frustracion popular pa e "ineficacia" di e "revolucion" di Chávez.



## The Authentic Aruban LOCAL BREAKFAST

All different types of egg dishes served with a choice of: white or whole wheat baguette or sliced toasted bread

### LOCAL BREAKFAST

Pan grandi (di rama) or baguette with:

	US\$	AWG		US\$	AWG
Bagel with cream cheese	3.75	6.50	Kerrie-Kerrie (Fish)	5.00	8.75
Bagel with cream cheese, smoked salmon, boiled egg	8.00	14.00	Conch	10.00	17.50
Club sandwiches, ham, cheese, turkey	7.00	12.25	Fish Egg	10.00	17.50
Ham & cheese toast	3.00	5.25	Shrimps	8.00	14.00
French toast	5.00	8.75	Fish Fillet	7.00	12.25
Panckes (3)	4.00	7.00	Fish Cake	5.00	8.75
Tuna salad with bread	6.00	10.50	Steak (chopped tenderloin)	10.00	17.50
Crab salad with bread	6.00	10.50	Chicken Breast	6.00	10.50

Served with: Lettuce, Tomato, Cucumber, Onion & Sliced Fruits

**Havenstraat #36**  
Situated Downtown next to the Bus Station

**Tel: 588-3648**

# Inmigrantenan sin dak ta sobrevivi den tent y riba caya na Chile



AUNKE na Santiago e destrucion di vivienda tabata menos cu na otro lugarnan, den algun sector antiguo di e capital por mira gruponan drumi bao tent of riba caya, despues di a perde nan vivienda of cu esaki a wordo grandemente destrui.

Fidelia Apaza, un peruana cu e bini pa bishita un sobrino, a reuni den un parke cu como 20 compatriota, hopi di na originalmente di Cusco mescos cu e mes.

Un tent cu nan a haya lo duna refugio na algun di nan, mientras otronan lo acomoda nan mes den parti di e casnan bieu cu nan ta huur. E camber di e sobrino di Fidelia a sufri daño considerabel cu pone bira un peliger inminente cu por cay den otro den un du e frecuente replicanan di e terremoto.

Eleazar Tupa, di 28 aña, tabata biba den otro parti di e cas desde cu e'la yega di Peru casi un aña pasa.

"Despues di loke nos a pasa den mi ta haya gana di bay bek", e'la bisa mientras e tabata carga su

riu Reinir, di 4 luna, den su braza. E vida di emigrante no tabata facil pa Tupa, pero e ta satisfecho pasobra actualmente e tin trabao como mensahera di un empresa. Resigna na adversidad, Tupa y otro emigrantenan Peruano a keha, sin embargo, cu nan no a haya ningun tipo di ayudo ni siki- era bishita di e consul di nan pais. Diferente ta e suerte di e otro grupo de peruano cu tabata biba den otro cas bieu, na 15 cuadra for di eynan. Tres tent chikito ta duna refugio na esunnan mas asusta, mientras otro residentenan spanta di e cas ta sigui ocupa e partinan deteriora di e cas, cu tin skernan grandi den e murayanan. Ocho fami a ocupa e partinan di e cas di cuater pizo. E grupo di residentenan Peruano tampoco a haya ayudo di nan consul ni di e municipalidad capitalino, cu solamente a ofrece pa hiba nan pa un shelter. Pero nan no ta keha.

"Nos haya ayudo di bisiña, di taxistanan cu ta pasa, di hopi hende, cu ta duna nos algo di come of

refugio", segun Samantha. Aparte di e situacion di bida di e emigrantenan aki, tur caminda den e zonanan afecta por mira hendenan ta biba riba caya, simplemente pasobra nan a perde nan cas, of aseak a wordo destrui di tal forma cu ta peligroso pa nan keda biba aden.



# NOBLE

*Fine Scottish Whisky*

*Un whisky Escoses especial prepara cu hopi dedicacion pa perfeciona su sabor y calidad*

Palmera Quality  
L.G. Smith Blvd. 140 Tel: 582-2122

## Mortal tormenta en Europa

# E sistema di tormento Xynthia ta bayendo panort den e continente despues di azota Portugal, Spaña y Francia, cu ta e pais mas afecta.

POR lo menos 50 persona a muri den e tormenta cu a azota varios pais di Europa den fin di siman. Na Francia 45 persona a muri, hopi di nan a hoga of a muri ora mata of parti di edificionan a cay riba nan a causa di e biontonan fuerte.

E regionnan di Vendee y Charante-Maritime, na costa occidental di e pais, a resulta specialmente afecta. Eynan, olanan grandi a golpea cantidad di lugar na costa, destruyendo edificio y obligando e residentenan pa huy pa lugarnan mas halto.

Hopi residente mester a warda riba dak di nan cas te ora cu helicopternan di polis a yega pa rescata nan, segun James Rodgers, editor di BBC Europe. Autoridadnan ta calcula cu un dozijn di persona ta desapareci y otro 59 ta herida.

Presidente Frances, Nicolas Sarkozy, a expresa su condolencia na famia di e victimanan y a bisa cu e lo bishita e zona.

Mientras tanto, na Alemania, un homber a muri y su muher a resulta herida ora un mata a cay riba su auto. Un muher a muri mientra e tabata core den e ciudad di Bergheim, y otro homber a muri na Belgica ora un mata a cay riba dje.

Tambe na Spaña, dos homber a muri ora un mata a dal nan auto cerca di e ciudad di Burgos. Na Galicia, un muher a muri ora un muraya a cay riba dje, y un hoben Portugues a muri a causa di caida di un mata na Paredes.



Despues di a reuni cu Eugene Kingsale Foudation diabierna...

## Gabinete Mike Eman cla pa desaroya San Nicolas

A cana riba Lone Palm Stadium hunto cu Sir Kingsale



**PROME** Minister di Aruba Mike Eman hunto cu su coleganan minister, sr. De Meza como tambe sr. Visser a bishita Lone Palm Stadium na San Nicolas y aki a topa cu un di Aruba su orguyonan den mundo di baseball, Eugene Kingsale.

E fundacion di Eugene Kingsale diabierna ultimo tabata di bishita serca Prome Minister Mike Eman, pa nan por a splica e prome mandatario kico nan intencion ta y ora cu a wordo trece na claridad e structura completo di e idea pa educa e hobennan Arubano, mesora Prome Minister Mike Eman a tuma contacto cu su otro coleganan, pa hiba un dialogo mas amplio cu e miembronan di e fundacion di Eugene Kingsale. Manera pueblo sa, Eugene Kingsale a wordo nombra “Ridder in de Orde van Oranje-Nassau” na aña 2003, dor di su mahestad Reina Beatrix.

Durante nan dialogo a bin padilanti e deseonan pa cuminsa cu e proyecto di deporte aki na San Nicolas y aki a papia di e famoso

Lone Palm Stadium cual tereno di baseball a wordo crea dor di e refeneria di Lago den añanan '30 y despues den añanan '40 nan a construi henter e lugar cu parkeerplaats como tambe e famoso club Esso, pero cu tempo esakinan a bay perdi y awendia enbes cu nos hobennan tin un lugar pa nan haci deporte, awor e tereno di baseball aki ta wordo usa como un parkeerplaats.

Pesey mes ayera Prome Minister Eman, minister de Meza y minister Visser, a bay topa cu e pelotero profesional, Eugene Kingsale como tambe e miembronan di su fundacion na Lone Palm Stadium, pa di e manera aki wak ta den ki estado e tereno ta actualmente, como tambe e situacion cu tin rond di esaki.

E intencion ta pa crea bek un tipo di stadion pa Little League caminda den e structura di e stadion ta inclui nos naturalesa. Esaki kiermen cu entre otro lo keda mantene e bunita bista cu tin caba pa lama. Tambe a wordo papia di drecha e canchanan di tenis y adicionalmente traha

dos “half basketball court”, specialmente pa hunga 3on3 tournament riba dje. Otro cos interesante cu a wordo menciona durante nan encuentro tacata un asina jama “Extreme Games Park”. E parke aki lo wordo crea specialmente pa e deporte di BMX, rollerblade como tambe skateboarding. Naturalmente a pensa riba e factor di e accesibilidad pa e lama cu tin net patras di veld di baseball cu tambe lo bay tene bon cuenta cu ne.

Tambe a pasa wak e edificio di Esso Club y a combersa cu e propietario di Jads Dive Center Aruba cu ta haciendo uso di un parti di e edificio y a laga e mandatarionan wak con nan ta manteniendo e edificio aki, cu porcierto ta masha bunita mes. Pa esnan cu no sa cua ta Lone Palm Stadium, esaki ta e veld di baseball cu tin pega cu baby beach.

Den e simannan cu ta bin nos dilanti, nos lo bay tende mucho mas di e proyecto bunita aki cu ta na caminda.





# Ganadornan di “Win what you buy” di Hagemyer



**TIERRA** del Sol a honra compromisonan di termino largo Tierra del Sol a honra diezseis miembro di staff cu ta trahando cu Aruba su famoso cancha di golf y country club ya pa cinco, diez y diezcinco aña.

Director Gerente Bas van den Nieuwenhuijzen a invita e hefenan di departamento pa papia tocante esnan honra di nan departamento, tambe agregando

su mes palabranan caluroso di aprecio, elogiando nan compromiso di termino largo na e compania y nan dedicacion. Celebrando cinco aña na Tierra del Sol: Fernando Caro, Charito de Leon, Minerva Hernandez, Roekiman Bangil, Nigel Ridderstaat y Randolph Ruiz.

Celebrando diez aña na Tierra del Sol: Nora Castillo, Stalin Tullod, Sylvia Wolter, Reynaldo

Santis y Janet Grajo. Celebrando diezcinco aña na Tierra del Sol: Allan Leverock, Marietta Maduro, Martin Haselhof, Elvin Tromp y Constantino Orara.

Mariela Gietel, Gerente di Human Resources, a decora e area di bankete banda di e piscina y a organisa un open bar y pasapalonan delicioso.

E fiesta a conta cu entretenimento bibo di DJ, kende a mescla musica contemporaneo di lounge.

Tur esnan honra a wordo presenta cu un bunita comchi of leishi di cristal corta na man, y otro muestranan di aprecio sincero.



# Ganadornan di “Win what you buy” di Hagemyer

**RECIENTEMENTE** Hagemyer a saca e ganadornan di nan campaña “Win what you buy”. Nomber di e ganadornan y e premionan ta como lo siguiente: Maryandra Schwengle a gana un hero de strika, M. Daniel a gana un mesa, Shantelle de Cuba a gana un microwave, Marina Solognier a gana un 21”

TV, Roberto Oduber a gana un orbitrek, Catharina van der Linden a gana un Mini Audio System, Alberto Holsman a gana un mesa, Juan Figaroa a gana un washer, Teresa Perez a gana un microwave y Maria Lopez-Barragan a gana un pressure cooker.



Di acuerdo cu Booshi Wever, a nombra drs. Anco Ringeling sin open solitatie

# Minister Visser ta nombra un Director cu e mes a yama incapaz



DEN medionan di comunicacion MEP a tuma nota cu Gobierno a nombra un Director nobo na AZV, drs. Anco Ringeling, kende ya caba tabata na cabez di e organo aki den pasado.

Un par di siman pasa Minister Richard Visser a declara cu nunca AZV tabatin hendenan

capaz pa dirigi AZV, ta pesey AZV tin un deficit asina grandi. Alabes a yama tur esnan cu tabata forma parti di e Huntanan di Comisario e ultimo añanan pa hendenan incapaz.

Ta pesey el a kita tur esnan cu tabata representa Gobierno. Colmo di colmo a paga cada

un di e personanan aki mas di 100.000 (shen mil) bubu pa nan incapacidad, di acuerdo cu Booshi Wever, lider di fraccion di MEP.

Aki MEP a ripara cu ATIA, KvK y SDU a keda keto keto. E ora ey si ley di comptabilidad no ta conta, corporate governance no ta conta, bon gobernacion

etc., etc., no ta conta!

Mas di shen mil bubu di placa di esnan cu ta paga prima di AZV a bay pa paga pa incapacidad di hende y no p'e cuido medico pa nos pueblo Arubano.

Un otro asunto cu a hala MEP su atencion t'e hecho cu a duna un "Golden Handshake" n'e dos Directornan cu a costa e pueblo mas di un miyon bubu pa "get-rid" di nan pa duna un compinchi di AVP cu e mes a yama pa un persona incapaz como director y esaki sin "Open Sollicitatie".

Con SdU, KvK y ATIA por aproba e asunto aki, na unda tin un deficit y ta kita dos director, kendenan a ser nombra despues di un "open sollicitatie", na unda entre otro e miembro incapaz (segun Minister Visser) di ATIA. Tambe a bay di acuerdo cu e nombramento aki. Con nos tin cu califica esaki?

Pues casi dos miyon florin a ser gasta pa kita personanan incapaz y nombramento di un

director incapaz, según Booshi Wever.

Tambe Minister Visser a anuncia cu lo bay aumenta e prima di AZV, lo baha e pakete basico, lo bin cu "eigen bijdrage", pues pueblo lo mester bay paga pa Minister Visser paga hendenan incapaz y p'e mes por sigui cobra miyones y miyones di florin di su negoshi di remedi.

No lubida cu e dos directornan di Visser Trading t'e dos conseheronan principal di Minister Visser, y tur e actonan aki ta pa salvaguardia e negoshi di medicina di sr. Richard Visser. Según Booshi Wever, sr. Richard Visser ta strika cu mas di 40 miyon florin pa aña cu su negoshi di remedi (Aruba so). Y nunca e ta papia di cu e lo bay baha gastonan di remedi.

Pues pueblo di Aruba mester sigui paga p'e mes (Minister Richard Visser) por sigui biba a la grande y biba lekker!

Di acuerdo cu MEP

## Juan David Yrausquin ta contra deal cu Valero

PARLAMENTARIO Juan David Yrausquin publicamente ta atacando e deal di Ritz Carlton, especialmente e areglo fiscal cu Ritz Carlton a haya di Gobierno anterior.

AKI e Parlamentario ta referi n'e asina yama IPC, caminda e compania ta paga 2% di Winstbelasting, mas 5% Dividendbelasting, un total di 7% belasting.

E Parlamentario ta yama esaki e 'tax holiday' cu Gobierno di MEP a dune.

Awor su mesun Gobierno a yega na un deal cu Valero di 7%. Naturalmente e Parlamentario aki cu hopi curashi ta contra e deal aki tambe, segun MEP, pasobra 7% di Ritz Carlton ta mescos cu 7% pa Valero. Pues si berdad e tin tanto curashi, e

lo vota contra e deal aki.

Awor mester para warda kico su colega den lucha pa kibra AVP, drs. Paul Croes lo haci: E tambe lo bay contra e deal di Valero?

En todo caso, lider di AVP, Mike Eman tin hopi trabao pa convence e dos Parlamentario rebeldenan aki pa loke ta trata e deal di Valero pa "guli manda abao", ta opinion di MEP.

## Di acuerdo cu MEP Gobierno di AVP ta conoci pa regala tax holiday

GOBIERNO di AVP na aña 1998 a regala Coastal un di dos tax holiday contra ley. Gobierno di MEP a lucha 8 aña pa elimina e tax holiday ilegal aki, pero no a logra.

Awor cu Gobierno di AVP a bolbe bin na mando, prome cos cu nan ta haci, ta regala Valero miyones, y tambe un tax holiday nobo.

Actualmente tin un solo tarifa pa Winstbelasting: 28%, nada mas. Tin un areglo di IPC pa e compania paga 28% prome y despues su shareholders por haya 26% bek.

Pero pa Valero e Gobierno aki a inventa un tax holiday nobo: Valero no tin nodo di paga e 28% mescos cu tur otro compania na Aruba, pero e lo paga 7% so. Esaki ta un "tax holiday" nobo, un invento nobo di e Gobierno nobo.

Pesey MEP awor mester warda pa wak kico ATIA y otro gremionan ta bisa.

# Chofer no a paga tino y a bay dal tras di e auto su dilanti



**DIALUNA** mainta a drenta informe di un accidente riba e extension di De La Sallestraat pabao di ex-M.T.S. Na yegada di polis a constata cu aki e chofer di Suzuki Swift blanco V-483 no a regula su distancia y no a paga tino y a bay dal tras di e pick-up Nissan Frontier blau A-13177. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## Fraccion di MEP den palamento A pidi un minuut di silencio pa recorda e victimanan di madeira

**DIASABRA** tabata un siman pasa cu e isla di Madeira a sufrida ñan grandi despues di un awa cero torencial, cu a costa bida di mas di 43 persona. Na Aruba nos tin un comunidad grandi procedente di Madiera ya pa 4 generacion, cu a duna un aporte importante na nos economia.

Pa e motibo ey Fraccion di MEP den Parlamento siman pasa a pidi pa Presidente di Parlamento duna un minuut di silencio pa corda e victimanan di e awacero torencial aki, y a pidi Presidente di Parlamento pa manda palabranan di convivencia na e pueblo di Madeira via di Consul di Portugal.

Corporate Impact Ministries Presents:

*Dr. Myles Munroe*

# KINGDOM IMPACT

in times of crisis

March 3rd, 4th and 5th, 2010

**March 3rd, 4th, 5th, 2010**

*Power of Personal Purpose and Potential*

Time: 7:30pm

Place: Renaissance Convention Center

**March 4th, 2010**

*Leading Success in times of Crisis*

Time: 9:00am - 12:00pm

Business and Leadership Session

Place: Renaissance Convention Center

**March 5th, 2010**

*Discovering your Leadership Gift*

Time: 9:00am - 12:00pm

Business and Leadership Session

Place: Renaissance Convention Center

**Admission Fee:**

Afl. 50,- for 5 sessions\*

Afl. 25,- per session

Traduccion  
na  
papiamento  
disponibel



\* After February 18th, admission fee will be Afl 75,-  
Tickets are available at: Clifix , Botica Sta. Anna, De Wit Bookstore  
For more information call Corporate Impact Ministries at 5881477  
situated at Caya Betico Croes 175 or sign up at [www.cimaruba.com](http://www.cimaruba.com).

## Fraccion di MEP den parlamento Palabra di convivencia y solidaridad cu pueblo chileno



E pueblo Chileno den e anochi di diabierna pa diasabra a wordo sorprendi pa un terremoto devastador, caminda hopi hende a perde nan bida, y miles di persona a perde pertenencianan valioso. Na e momento aki Fraccion di MEP den Parlamento ta

manda palabranan di sosten y convivencia cu henter e comunidad Chileno, tanto na Chile como aki na Aruba. "Nos ta desea boso hopi forza den e momentonan dificil. Nos tin boso den nos oracion, y nos ta spera cu pronto boso por cuminsa cu reconstruccion".

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Nos politiconan falta inteligencia y vision!

ENBERDAD, mirando actuacion di nos politiconan bo ta puntra mesora “ E hende nan aki tin inteligencia ? Nan tin vision ?” E contesta ta un NO hopi grandi. Hopi decision nan irresponsabel ta ser tuma casi tur

dia. Pero e consecuencia no ta pa nan. Mi kier meen e consecuencia negativo. Tur nan decisionnan ta basa riba haya voto pa partido. Mi ta kere cu ta bira tempo pa e pueblo aki habri su wowo y no laga fanatismo ciega

nan. No mester accepta decisionnan cu ta na fabor di partido pero perhudicabel pa nos pais. Con un gobierno por hinca den su cabes pa busca mile di hende na Haiti pa bin Aruba pa biba paso nan pais tawata victima di

un calamidad natural. Claro cu ta nos obligacion moral pa yuda financieramente pero no mester habri porta pa jena e lugar cu miles di hende di Haiti. Nos no sa cu kende nos ta tratando . Tin parla-mentario nan cu a

bisa publicamente cu Aruba no mester mas hotel paso no por garga mas hende. Pero den mes rosea ta permiti laga miles di hende di Haiti drenta Aruba. Esaki ta unicamente ta beneficia e partido y no e pueblo. Con un pueblo di apenas shen mil habitante por carga responsabilidad di un pais di mas cu dies mion habitante. Nos ta conciente ken nos ta trece na nos pais?? . Haiti ta e pais cu e porcentahe mas halto di AIDS na mundo. Nos kier expone nos hende nan na e risico aki. Mas chens pa haya AIDS. Tambe hopi criminal nan pisa e hui for di prison na Haiti durante e temblor. Nos ta na haltura ken nan ta ? Nos lo habri porta pa hende nan asina ? Kico lo pasa cu nos turismo si un di e criminal nan aki ser treci Aruba anto e mata algun turista sin cu nunca nos haya sa ta ken a comete e crimen aki. Ta con nos lo hasi?

Mi ta corda tempo di e horcan na St. Maarten. E tempo ey tambe politiconan a cuminsa grita cu nos ta bai busca nos hende nan na St. Maarten. A busca nan juda nan financieramente anto kico a pasa . Na a biba riba nos custia y huur nan cas na St. Maarten. Ki grosero no? Pero anos no ta sinja. Awor con ta para cu e hende nan di Madeira cu Chile. Anan tambe a sufri un calamidad natural grandei. Nan hende nan na Aruba tambe por exigí pa trece nan famia nan aki na e dushi baranca aki cu si sigui asina nos lo tin di empaketa y busca un lugar pa bai. Na unda ningun hende sa paso na Hulanda mes cu ta nos madre patria nan no kier nos. Masha danki pa e tempo y te un otro biaha.

Carlos Croes

[carloscroes28@yahoo.com](mailto:carloscroes28@yahoo.com)

**AWEMainta**  
 Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

## Fundacion Let's Talk

ta presenta 5-6 Maart, 2010 den CAS DI CULTURA

### WORKSHOP:

“Senjalnan di Comportacion como Indicacion y Identificacion di Abuso Sexual di Mucha den Famia”

#### Facilitadornan:

Buro SOSTENEMI

Sr. Eric Lake, Hefe JZP

Dr. Jeffrey Di Carlo, Psychologo

Dr. Rita Enahoro-Zecher, Child Psychiatriest

Diabierna, 5. Maart, Registracion di 6:00pm - 6:55pm

Programa ta start 7:00pm - 10:30pm

Diasabra, 6. Maart di 8:00am - 2:30pm.

Ticket: 85,- Florin p.P. obtenible na CAS DI CULTURA

Bo compra na Digicel por ta bo ticket pa e final di futbol mundial

# Digicel ta hiba clientenan pa wak weganan final na Sur Africa

como patrosinador oficial di FIFA den henter Caribe



disfruta di e weganan final di futbol mundial. Sintonisa Tele Aruba pa tur e wega di FIFA 2010.



**ORANJESTAD,** Aruba- 1 Maart 2010 –Digicel ta un di e orguyoso patrosinadornan oficial pa cu e copa Mundial di Futbol Sur Africa 2010 y a bin atrobe cu un tremendo campaña pa asina cliente di Digicel ta haña e oportunidad unico pa por participa pa gana un biahe pa Sur Africa pa wak e weganan final di Mundial cu tur gasto paga, cu ta inclui pasashi pa Sur Africa, estadia y un ticket di entrada pa e wega final.

Participa den e campaña grandioso cu E Red Mas Grandi y Mihor a lansa en coneccion cu Copa Mundial di Futbol Sur Africa 2010 pa nan clientenan postpaid y prepaid ta hopi facil y ta bai automaticamente door di e siguiente manera;

Door di cumpra un celular Prepaid di Digicel of sera un contract Postpaid nobo, extende bo contract di Postpaid, paga bo recibo di Postpaid completo

of aplica pa e servicio di Free Nights and Weekends.

Den cuadro di e campaña aki Digicel lo bai tin diferente oferta FIFA cu bo por hasi uso di dje, y nan lo ta oferta tanto pa clientenan prepaid como postpaid. Pa nos clientenan prepaid Digicel a bin special pa e temporada di Mundial, un biaha mas cu e tan gusta Scratch & Win. E carchi di “Scratch & Win” cu ta consisti den carchi di recarga di Afl.5,- cu e logo di FIFA riba dje pero adicional e ta bin cu un parti pa raspa caminda bo por gana premionan di FIFA manera: bala di futbol, tas deportivo di FIFA, of T-shirt di FIFA. Banda di e premionan aki ademas bo por gana nada menos cu un di e varios television flat screen pa bo no perde ningun di e weganan di Copa Mundial Sur Africa 2010 of gosa cu bo amigonan di Mundial

na bo luga preferi cu tur gasto paga. Pues cumpra bo carchi y scratch.

Nos clientenan Postpaid ta bai automaticamente tur luna den un rifa caminda no solamente nan por gana premionan di FIFA manera: bala di futbol, tas deportivo di FiFa, T-shirt di FIFA pero tambe un televishon flatscreen of gosa ku bo amigonan di Mundial na bo luga preferi cu tur gasto paga.

Digicel no ta desilucionabo, paso si bo no a gana un premio instantaneo door di Scratch & Win of door di e rifa di tur luna, ainda bo tin chens pa participa pa e premio grandi cu ta un pasashi pa Sur Afrika cu asiento sigura den e final di Copa Mundial dia 11 di Juli proximo. Y ku tur e demas gastonan paga.

Digicel lo saca dos felis ganador cu lo haña e chens unico pa bai wak e weganan final di mundial na Sur Africa cu tur gasto paga, esta un ganador bou di e clientenan postpaid y un ganador bou di e clientenan prepaid.

Digicel, e Red Mas Grandi y Mihor ta e patrosinador exclusivo pa cu e weganan mundial di futbol den Caribe. E ta e unico cu por hibabo Sur Africa pa

3D movies presented by SETAR

**3D**

**THE CINEMAS**

www.thecinemas.aw VALID TILL MAR 3

**NOW BUY YOUR TICKET ONLINE**

**AT RENAISSANCE - ORANJESTAD**

<b>PG-13</b>	<b>THE FOURTH KIND</b>	<b>NEW</b>
	daily: 6:00 8:30	
	matinee: 1:00 3:15 late show: 11:00	
<b>PG-13</b>	<b>THE LOVELY BONES</b>	
	daily: 5:30 8:30	
	matinee: 2:30 late show: 11:30	
<b>R</b>	<b>EDGE OF DARKNESS</b>	
	daily: 4:30 6:30 9:00	
	matinee: 2:00 late show: 11:30	
<b>PG</b>	<b>ALVIN AND THE CHIPMUNKS "THE SQUEAKQUEL"</b>	
	daily: 4:30	
	matinee: 12:30 2:30 late show:	
<b>PG</b>	<b>VALENTINE'S DAY</b>	
	daily: 6:30 9:00	
	matinee: 12:45 3:30 late show: 11:45	
<b>R</b>	<b>THE WOLFMAN</b>	
	daily: 6:00 8:45	
	matinee: 12:15 3:00 late show: 11:30	
<b>R</b>	<b>LEGION</b>	
	daily: 7:00 9:30	
	matinee: late show: 12:00	

**AT PASEO HERENCIA**

<b>PG</b>	<b>EXTRAORDINARY MEASURES</b>	<b>NEW</b>
	daily: 6:00 8:30	
	matinee: 1:00 3:30 late show: 11:00	
<b>PG-13</b>	<b>DEAR JOHN</b>	
	daily: 6:15 8:45	
	matinee: 1:15 3:45 late show: 11:30	
<b>PG</b>	<b>PERCY JACKSON &amp; THE OLYMPIANS</b>	
	daily: 5:30 8:15	
	matinee: 12:00 2:45 late show: 11:00	
<b>R</b>	<b>THE BOOK OF ELI</b>	
	daily: 6:00 9:00	
	matinee: 12:15 3:00 late show: 11:45	
<b>R</b>	<b>FROM PARIS WITH LOVE</b>	
	daily: 4:00 6:15 8:30	
	matinee: 1:45 late show: 11:00	
<b>PG-13</b>	<b>AVATAR</b>	
	daily: 4:45 8:00	
	matinee: 1:30 late show: 11:15	

**Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat**

## Minister Otmar Oduber a invita e pueblo Mericano pa bishita nos Aruba promovi durante “The Today Show” na NBC

E dos presentadornan Kathy Lee y Hoda di “The Today Show” na NBC a keda masha encanta cu e bailarinanan di “The Super Dancers” di Aruba. Hunto cu un delegacion di Aruba, encabesa pa Minister di Turismo Otmar Oduber, a haci un esfuerso pa promove nos isla como destinacion turistico. E grupo di Aruba tabata invita den studio di NBC den Rockefeller Center pa haci un aparicion, bisti den trahenan carnavalesco. Ambos presentadora a bisti un “head piece” y asina a drenta den e ambiente di carnaval di Aruba. Minister Otmar Oduber a combersa cu e presentadornan riba nos isla como destinacion turistico y posibilidadnan pa bishita

Aruba. Den esaki a recorda e pueblo Mericano cu tin 13 gateway pa yega Aruba, di cual for di New York y Boston tin vuelonan diario y directo pa nos isla. Cu esaki e opcionnan pa bini Aruba for di Merca ta multiple.

E partinan aki di Merca na e momentonan aki ta masha friu y como tal, tipo di promocionnan asina ta cay den masha bon tera. Mayoria hende den e region aki di Merca ta buscando forma pa core pa e friu y busca calor y den esaki Aruba definitivamente ta un di e mihor opcion.

E segmento di Aruba tabata pa algo mas cu 2 minuut y den e espacio ey a entrevista Minister Otmar Oduber y tambe a ent-

revista Francie Croes di “The Super Dancers” riba e trahenan carnavalesco cu a bisti pa e presentacion. Ambos a splica di e ambiente di carnaval cu Aruba a caba di pasa aden y di e amabilidad cu Aruba ta cla pa ofrece na turistanan for di Merca.

E bishita aki ta den cuadro di un reunion cu Minister Otmar Oduber tin cu tur e directornan regional, Agencianan di PR y di promocion pa Aruba, na unda lo presenta su vision y planan pa turismo di Aruba den e siguiente 4 añanan. E reunion aki ta tuma lugar diamars awor na New York cu invitadonan for di varios parti di Merca, Europa, Latino y Centro America.



## E casinonan di Crystal & Seaport a celebra compromisonan di termino largo



UN encuentro festivo na Renaissance Convention Center a marca aniversario di empleado di e casinonan, celebrando logronan den nan carera durante e ultimo cuartal di 2009 mientras cu nan ta trahando cu e popular y elegante Crystal Casino y e casual y divertido Seaport Casino. Gerente Edgard Roos, kende a celebra 20 aniversario cu e casinonan na december ultimo, tabatin e

honor distinto di por comparti e ocasion cu otro miembronan di gerencia, elogiando su ekipo su compromiso di termino largo na hospitalidad y lealtad na e propiedadnan di Renaissance den curason di Playa.

Entre esnan celebrando e di 5 año di nan carera tabata Elizabeth Monsanto, Seaport Beverage; Victor de Cuba, Crystal Slot & Change; Astrid Helder, Seaport

Operation y Nayla Illis, Seaport Cage. Esnan cu a celebra e marca di e di 10 año di nan carera tabata Roland Jacobs, Crystal Slot & Change; Seferino Carolina, Crystal Operation y Evelyn Hoek-Peternella, Crystal Operation. Entre esnan cu a celebra e di 15 año di nan carera tabata Mirtha Willems, Crystal Cage; Alicia Tham, Seaport Operation and Chudetha Felipie, Crystal Operation.

# Boegoeroei Athletics ta dedica torneo Copa Alegria na Vincentius «Chenchen» Roza mihor conoci como ‘Dr. Andus den domino’

KEN ta Vincentius «Chenchen» Roza?

Naci den cuna di Boegoeroei Zuid, Chenchen su sport preferi tabata futbol. E tabata un bon center-half pa su equipo Jong Aruba. Despues cu e'la retira di futbol, e'la dicide di tuma domino como un sport di pasa tempo na lugar di futbol. Chenchen a cuminsa hunga domino huntu cu su coleganan na Kadaster caminda e tabata un trahador ehemplar. Den torneo Gubernamental e'la sa di defende Kadaster cu alma y curpa. Den ora liber hopi colega a sufri na man di Chenchen Roza riba mesa di domino.

Despues cu Chenchen a mira cu eta un dokter den domino e'la tuma esaki na serio y asina a dicide di bai forma parti den un equipo di domino cu ta jama «White Horse» bao encargo Juan Tromp di Boegoeroei na aña 1976, caminda cu e'la participa tambe na weganan organiza pa Aruba Domino Bond. Un par di aña despues di e Cabay Blanco «White Horse» manera Chen tabata yame e'la pasa tuma parti na aña 1981 pa equipo di Seguros Aponte. Den un partido amistoso contra un equipo di Corsow cu a tuma lugar den centro di Bario Noord, aki ta caminda cu Chenchen Roza a haya titulo di «Dr. Andus den Domino» for di Luis «Wi» Bermudez otro Dr di Weso sin titulo.

Esaki ta recuerdonan tempo cu Chenchen ta hunga domino cu common sense. Huntu cu e equipo di Seguros Aponte Chen a hunga domino internacional viahando cu e grupo prome pa Bonaire y despues 2 biaha pa Costa Rica. Despues cu Seguros Aponte Domino Team a stop di existi Chen Roza a keda un paar di aña for di Domino. Ela tuma parti na hopi wega Bush League tur rond di Aruba cu Boegoeroei Domino Team y Centro di Bario



Noord Domino Team. Cu Centro di Bario Noord Chen Roza a viaha varios biaha pa Bonaire pa encuentronan amistoso di domino riba dia di Rincon, aya Chen a causa furor pa su equipo di Centro di Bario Noord door di gana mayoria di wega.

Den aña 1990 Chen a haci un comeback di bolbe tuma parti na weganan di bond y aki ela imigra den filanan di Bubali «La Moderna» Domino Team te cu aña 2008. Chen Roza tin hopi historia cune den domino den Centro di Bario Noord y na weganan di bond. Awendia Chen Roza ta hunga domino pa entretene su mes y su compañeronan cu ta haya falta di dje. Chen Roza nunca a haci un hugada malo, maske bo splike e no ta dunabo razon cu ela hunga fout. Un dobel den Chen su reki ta un enemigo mortal pe. Chen Roza tin hopi dicho den domino principalmente ora e curpa ta betra y cansa, dichonan manera: Hala dje ohm; Llego yo «Dr Andus den domino»; Tanto bal bo tey bo lagi tey; Hepa lee, mi colo; Ay e pobro; Imperdible la fuska; Con cu bo kier mi kier.

Tur e dichonan aki cu Chen Roza tin, ta nifica na momento cu Dr Andus ta imperdible. Den e ultimo temponan aki nos a cuminsa ripara cu Chen a cuminsa laga e domino un poco, e no ta bishita Centro di Bario muchu mas manera antes, pero ora cu e

tey tin hungadornan cu ta pasa trabao pa pasa Chen un sapato of un cleanboard. Tur hende kier hunga man cu Chen pasobra e ta un Master magestral den e wega. Pa aña maximo cleanboard cu Chen por haya ta 2 manera cu e'ta bisa anto cu dolor, Chen ta pasa un cantidad basta halto di cleanboard pa aña. Chen Roza te ainda ta pone hopi hende respete na mesa den Centro di



Bario Noord, hungadornan cu e ta yama washi washi.

Hungadornan manera: Sha Luidens - Pedro Henriquez - Cheche Gomez - Dodo Farro - Franklin Donata - Toni Gil y principal-

mente manera e'ta yam'e bata-caso di washi washi nan Pedro Luidens.

Mi ta spera cu awor boso sa y ta mas miho informa ta ken ta Sr Vicentius «Chenchen» Roza Dr Andus den Domino.

## Maltrato ta castigabel y violencia den deporte ta condenabel

ORANJESTAD - Diahuebs di 21 di januari 2010, den corte di prome instancia, hues a dicta sentencia di 20 dia di prison, 20 dia condisional, pago di 600 florin y cu un tempo di prueba di 2 aña, pa maltrato y destrucshon, den deporte.

Tur esaki ta relashona cu un maltrato di un referee di basketball riba 24 di oktober 2008. E agresornan, mama y yiu (hungador 14 aña), a agredí un referee despues di wega y a kibra su bril.

E referee a entrega un raport na e federashon di e susedido y a entrega keho di maltrato y de-

strucshon na autoridad policial. Ministerio Publico a conduci un investigacion y a purba di jega na un areglo cu e agresornan, pero nan no (kier) a cumpli.

E agresor principal, mama, a wordo jama pa duna cuenta y na 2 ocasion no a presenta na corte.

Pa cual fiscal a demanda pa e agresor principal e mama 40 dia di prison y cubri gasto na balor di 600 florin.

Cu e sentencia aki, por mira cu «Maltrato ta castigabel y violencia den deporte ta condenabel». Ta spera cu tur oficial di cualkier deporte, cu wordo agredi, tuma

e pasonan necesario pa raporta y denuncia e agresor(nan) na e autoridadnan competente.

Na e federacionnan, please sostene e oficialnan dor di mustranan o judanan cu e procedura pa asina e agresor(nan) por wordo raporta y denuncia.

Cualquier federacion o oficial cu ta desea di hanja mas informashon, tocante raporta y denuncia agresor por tuma contacto libremente cu Samuel J. Ramada, via e-mail: sam\_ramada@hotmail.com o na P.O.Box 1298, Oranjestad.

# Deporte

## Estrella a mantene su racha di victoria

E di dos partido diadomingo anochi, den Centro Deportivo Frans Figaroa tabata entre SV Estrella y Riverplate.

Estrella ta den un racha di victoria y a gana Riverplate diadomingo anochi cu score di 1 - 0. E unico tanto a ser anota den e prome minutnan di e partido dor di e delantero Albeiro Acosta.

Riba e combinacion di fotonan por mira un duelo den aire entre e defensor di Estrella, Francois Croes y e delantero di Riverplate, Alberto Grovell; e otro foto ta muestra un hugada fuerte mey-mey di veld entre e delantero Jorge Sanguino di Riverplate y e defensor Alex Hassell di Estrella. (Photo Anthony Carlo).



Den un wega sin pena ni gloria

## La Fama ta gana Sportboys



meen Robert ta pasa e defensor di Sportboys Leonard Janga (#2) cu e prome anotacion riba su sapato drechi.

E otro foto ta muestra e keeper di Sportboys, Daniel Geerman den un hugada caminda e delantero di La Fama, Igmar Gijsbertha ta bula over di Daniel Geerman pa evita un colision. Gijsbertha despues lo anota e di dos goal di La Fama. (Photo Anthony Carlo).

AWE nos ta presenta tres shot di e prome partido di futbol di diadomingo atardi, cu a tuma lugar na Centro Deportivo

Frans Figaroa, cu a bay entre SV La Fama vs Sportboys.

E prome mitar di e partido no

tabata mucho di gaba.

La Fama a sali den e di dos mitar decidido pa cambia e situacion y gana e partido 2 - 0.

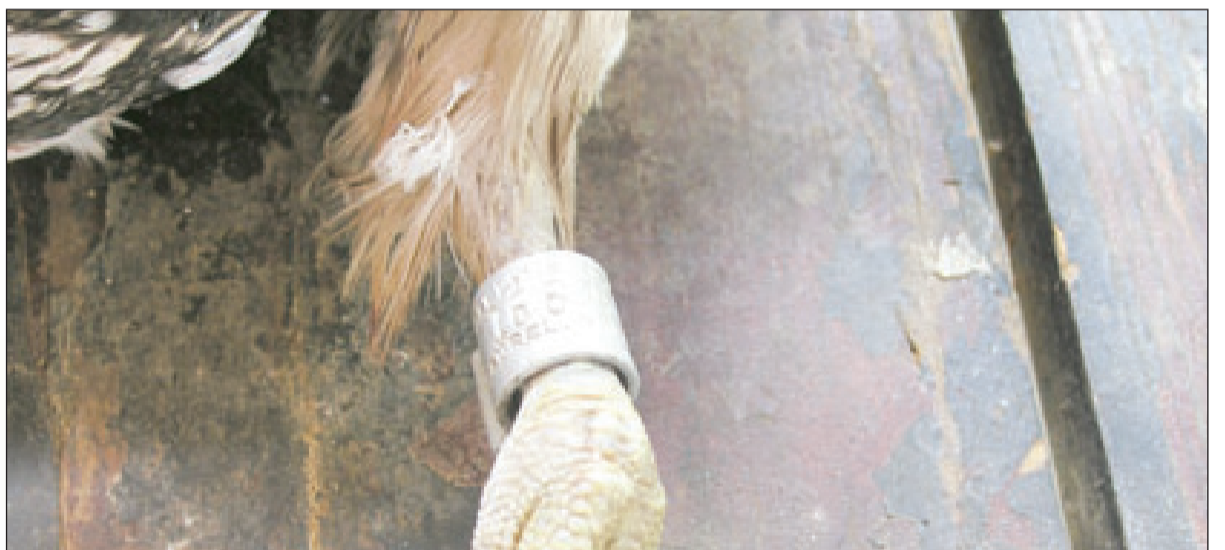
E ala drechi Jermeen Robert a habri e anotacion pa La Fama. Un di e fotonan ta muestra Jer-

**DANKI PA YAMA**  
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

**HOTLINE 733-8477**  
**Digicel**  
E Red Mas Grandi y Mihor.



# Parha for di Maryland USA haya na Aruba



**TABATA** diahuebs 25 di februari cu rangernan di Parke Arikok ta haya yamada for di waf (Astec) cu nan tin un parha basta cansa na e sitio, y cu e tin un renchi di identificacion na un di su patanan. Buscando informacion a tuma contacto cu Irene Croes di

Cites Management Authority kende a tuma contacto cu U.S.G.S. Ta trata di e especie di Peregrine Falcon, cu a wordo registra na Maryland 7 oktober 2009, cu e number 1687-10446(Metal Federal Band). Lastimamente diabierna atardi e parha ta muri.



## NOS TA REGALABO UN CELULAR

Si bo tip conduci na un articulo exclusivo den AWEMainta Potret saca cu camara of celular tambe ta participa

## TIPLINE

sms: 733 -TIPS, hotline: 733-8477  
of email: [tips@awemainta.com](mailto:tips@awemainta.com)



**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mihor.

## Asistencia pa muchanan fastioso

UN manager di un restaurant na Palm Beach, diadomingo 19.25 di anochi, ta pidi asistencia di polis como cu tin un grupo di hoben ta haci fastioso n'e restaurant.

E manager E.V.V., naci na Hulanda di 38 aña, a duna polis descripcion di e hobennan y a bisa cu uno a menase di mande cu piedra.

Ora cu polis tabata bay p'e asistencia, nan a topa cu un grupo di mucha homber bisti cu uniform di futbol.

Bayendo p'e sitio, polis a mira algun mucha banda di Botica Eagle, pero nan tabata cana bisti cu uniform di futbol. Polis a bay bek pa busca e muchanan, pero no a topa cu nan.

## Polis ta detene homer y dune un cuarto gratis

PRESENCIA di polis a wordo pidi diadomingo 7.45 di anochi den Aruba Bar na San Nicolas, unda tin un homber burachi y ta menasa e clientenan cu cuchiu.

Polis a bay y ta topa cu e conocido J.M., naci na Aruba di 34 aña, basta burachi. Polis a papia cune y a hibe su cas y a bise p'e bay drumi. Pero un rato despues, polis riba patruya ta bolbe topa cu J.M. bayendo bek n'e bar. Polis a hibe warda y a dune un cuarto gratis.

## Polis ta intermedia den problema entre pareha Peruano

DIADOMINGO anochi 18.30, polis di Santa Cruz a bay pa un asistencia na un cas na Kibaima, unda un homber burachi kier mata curpa.

N'e cas polis ta papia cu e homber L.L., naci na Peru di 50 aña,

kende tabata bao di influencia di alcohol.

El a bisa polis cu su casa ta reclame cu e tin otro muher y esey ta pone cu cada biaha e ta haya gana di mata su curpa.

Polis a papia cu e muher, J.Y.C., naci na Peru di 55 aña kende ta bisa polis cu nan tin 32 aña casa y ultimamente e homber a bira straño. Cada biaha cu e puntra

e homber si e tin otro muher, e homber ta bisa cu e ta bay mata su curpa. E homber a bisa cu e curpa ta di dje, y ta haci locual cu e kier cune. Polis a intermedia.



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada: Den Cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa. Salmo 23.1

Inmensamente triste nos ta anuncia cu Señor a jama serka dje pa gosa di felisidad eterno den su cas celestial, nos estimada: mama, suegra, wela, ruman y tanta stima:



**Sra. Vuida Juana Martinus-Kock**  
Mihor conoci como Tanta Chichi

**Na number di su:**

**Juinan:** Thomas Martinus y Aerin Franken  
Inchi y Wim Lippelt-Martinus

**Nieto y Nietanan:** Anthony y Ivonne Martinus- van Norden  
Milly Martinus  
Juean y Ruthline Franken  
Cedrick Franken  
Sharline Wernet  
Jhoanf Martinus na Miami

**Bisanieto y bisanietanan:**

Adeline y Janedy, Rosliana, Leorainne, Xaria  
Milienne y Ferdinand, Ruthleen, Xilina, Gideon

**Ruman:** Alberto Kock y Famia  
**Suegra:** Emilia Lippelt Celestine y famia  
**Amigonan di cas:** Maria Tromp y famia  
Poppy Nunes y famia  
Alcida Quandes y famia  
Sandra Angela y famia  
Vicente Wouters

**Su compañeronan di San Pedro di Paviljoen**

Primo/ primanan, sobrino/sobrinanan, ihanan, tur su bon bisinanan y demas famia Martinus, Kock, Franken, Lippelt, Celestina, Croes, Rivero, Krozendijk, Krosendijk, Bikker, Orman, Koolman, Buwalda, Girigori, Bernabela, Schermer, Mersera, Emers, Frans, Parris, Pourier, Strauss, Helmeyer

**Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 05 di Maart 2010, 2'or pa 4'or pm na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.**

**Adres pa Condolencia :** Aurora Funeral Home, Cumana # 76  
Diamars 02 03-2010 y Diaranson 03-02-2010 7'or pa 9'or pm

Deseo di difunto ta pa na lugar di flor of krans hasi un donashon pa un bon causa lo tin un box disponibel den misa pa e bon gesto aki.



### Gradicimento/ Invitacion

Na number di famia di:



### Marlon Sirviano Maduro

Nos kier a gradici tur cu a compañe durante su enfermedad y su entiero. Tambe nos kier a gradici Aurora Funeral Home pa e atencion duna y pa e servicio.

Alavez nos kier a invita na 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar Diaranson 3 di maart, Diabierna 5 di maart y Diasabra 6 di maart 2010 di 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



### Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nos atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos ser stima:



### Simon Brigilio Loefstop

Gradicimento ta bay na dokter Moreta, dokter Mungra y staff y personal di 4 piso di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan atencion y cuidado. Na Max Hassel pa su bunita cancionnan. Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan di telefon. Un danki grandi ta bay na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan bon trabou. Na sra. Leoncita Croes pa su bunita poesia. Na famia, amigonan y bisiaña nan cu a compañe te na su ultimo lugar di descanso.

Alavez nos kier a invita tur hende pa (3) Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Santa Anna na Noord dianan: Dialuna 1 di maart, Diaranson 3 di maart y Diabierna 5 di maart pa 6.30 pm.

Diabierna despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Saliña Cerca 39 I.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Homber a rabia y maltrata Chines

DIADOMINGO 9'or y 21 di anochi, polis a bay na un restaurant na Kudawecha pa un pelea entre un Chines y un cliente. N'e restaurant, polis a topa cu e homber R.A., naci na Aruba di 51 aña, kende ta bisa polis cu el a cumpra un carchi di telefon den e restaurant, y ora cu el a bay pone den e celular, e no a sirbi. R.A. a bisa polis, cu ora el a bay

reclama e Chines y a start un problema y e Chines a dal'e cu skop. El a contesta bek cu tres mokete den cara di e Chines.

E Chines a bisa polis cu R.A. tabata rabia y tambe grosero y agresivo. E Chines a duna R.A. un otro carchi di telefon y problema a termina. Pero e Chines a bisa polis cu e no kier R.A. mas den su negoshi. Polis

a bise p'e bay. Un rato despues R.A. a yama Central di Polis y a reclama cu el a yama polis, y nan no a dune e debido atencion. Nan no a tuma su keho.

E polis a mustre cu el a haya un carchi telefon nobo cerca e Chines. Pero el a bisa cu e carchi ey tampoco ta sirbi. Polis a bise cu e por dune keho si e ta desea.

# Anochi di Informacion na Colegio San Augustin

DIAHUEBS awor, dia 4 di maart lo tin un anochi di informacion cu caracter di urgencia pa mayor di alumnonan di 4e (examenklas). E anochi di informacion aki lo tuma luga na Colegio San Augustin mes y e lo ta di 7'or pm pa 8'or pm. Nos ta conta cu presencia di e mayornan, ya cu ta trata futuro di nan yunan.

**SMS HOTLINE**



Bo number <space> bo mensahe/tip manda pa **737 TIPS** (737 8477)

Si bo mensahe of tip conduci na un articulo exclusivo, nos lo regalabo un celular

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.



**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2 San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299 584-8413  
Fax: (297) 584-2266

**Thank You**



Ellen Richardson wife of "**Pancho**" Arvin Obediah Richardson wishes to thank all family, friend in Aruba and friends in Holland for their kind expression of sympathy. It touched our hearts to know that so many people cared. We appreciate it greatly

**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2 San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299 584-8413  
Fax: (297) 584-2266

**Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amiga(o)nan, y conocirnan, pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda 1 Aña di fayecimento di nos difunto stima:



**Aida Martilla -Jansen**

Cual lo tuma lugar Diamars 2 Maart 2010 na Misa Sta. Theresita na San Nicolas pa 6:30 di atardi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia Na number di su Casa, yuinan, rumannan, y demas famia.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76 Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada: Den Cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa. Salmo 23.1

A fayece cristianamente na Hulanda:



**Ludwina Sofia Maduro**  
mihor conoci como "Ina yui di Dindin"  
\*26-02-1966 †28-02-2010

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**IPA**  
Instituto Pedagogico Arubano

**Ta participa fayecimento di:**

« Sra. Remedios Maria Croes-Zambrano »

Mama di nos docente Sra. Ina Croes y ex-docente Sra. Mientje Croes

Comunidad di IPA ta desea Ina, Mientje y henter familia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

« Cu Sra. Remedios Maria Croes-Zambrano sosega na pas »

**Directiva, Docentenan, Personal di Apoyo y Studiantenan**

**Panaderia del Pueblo**  
"Wonda Loaf"

Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

Kiwanis Club of Aruba y Kiwanis Key Club Colegio Arubano

# Role Model of the Youth:



Youth. E proyecto aki ta na mitad di su proceso. E 9 candidatonan di SMS ya ta conoci caba y SMS ta libremente habri pa esnan cu kier vota pa nan Role Model. E aña aki algun persona/compania mas ta tuma parti di e proyecto aki. Entre otro Birkenstock Footfit cu ta yuda nos cu premio pa e Role Modelnan, Suhaila Alders cu ta yuda nos como fotografa (seccion di photoshooting), Jacobs

Productions & Advertisement



Productions & Advertisement

cu ta yuda nos cu e clipnan di cada Role Model. Un danki ta bay na Setar N.V. nos main sponsor, Biggy Boy cu a traha un jingle spectacular pa e proyecto aki y na tur esnan cu ta sostene e proyecto aki.

Vota pa bo Role Model, esun cu bo ta kere bo por siña di dje, esun cu ta guiabo den e bon caminda

**Nos por yudabo**

Solucionabo problemanan awor cu amor, pareha, placa, bruheria, santeria y hopi mas.

Nos por yudabo yama awe mes na **585-4636** pa un cita nos prijs ta barata y resultadonan garantisa.

**FOR RENT NOORD**

Master bedroom with private bath for 1 person.

Preferably single lady, very safe location, fully furnished, appliances included, electric, water, cable, internet, washer, dryer, parking.

**Calbas Residence Fl. 850 /mo. 562-9268**

**NANKANG**  
Unlimited Parts & Enterprises N.V.  
Performance Sport Tires & AutoParts

TEL: 583 1001  
MORGENSTER 12 - B

**TA BENDE**

Tereno 917 M2  
Afls. 115.000,--  
Eigendom na Tanki Leendert  
Pa mas Inf. Jama  
Cell-593-1082

**BIJLES**

Ta duna bijles na San Nicolas

Basisschool klas 1 te 6.

Nederlands, Lezen, Rekenen.  
Cel: 7423352

**TRABAO TIN APLICA**

Tin vacante pa un persona cu experiencia pa traha na un uitzendbureau cu ta ampliando su servicionan.

Pa mas informashon yama telefon 742-0596 despues di 2'or di merdia.

**BULA JUMP**

PA TUR FIESTA  
PA MUCHA  
YAMA

5923523 / 5838769

**CLASIFICADO**

**3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN**

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

**WANTED**

**PRIVATE PIANO TEACHER**

- 8 year old girl interested to learn piano.
- Beginners lesson.
- Once a week at our residence

Interested please contact 739-1212.

**Resultado di Loteria**

<b>LOTTO CATOCHI</b>	<b>ZODIAC</b> 5116 Tauro	<b>SUPER FOUR</b> 9368
	<b>BIG FOUR</b> 5116	
<b>LOTTO DI DIA</b>	03-06-11-18-19	

**DIARIO**  
0670  
1078  
4203

**CORSOW**  
2226  
5035  
9503

**Servicio pa Comunidad**

**Telefon di Emergencia**

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: St. Anna  
Pariba di Brug:

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr. Samuels  
Pariba di Brug: dr.

**Otro Servicionan**

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

**Polis**

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

**EDITA PA:** The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
**E-mail:** noticia@awemainta.com.

**CUENTA DI BANCO:**  
C.M.B. #229- 82600.

**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.

**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.  
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.  
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.  
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Segun Booshi Wever (MEP)

# Si tin yiu di tera pa haci e trabao, no tin ningun obligacion pa duna Ritz Carlton permiso di trabao! Mostra curashi awor!

ULTIMO simannan nos a tuma nota cu e integrantenan di AVP, sea ministro of parlamentario ta haci tur esfuerzo pa trata di convence pueblo cu gobierno anterior y ex-ministro Wever lo a compromete Aruba pa otorgamento di permiso di estadia y di trabao!

Si tin algo cu Aruba no ta comprometi y no tin e obligacion pa cumpli bao di tur circunstancia, ta e asunto di otorgamento di dicho permiso. Mi ta reta e gobierno aki pa muestra curashi y nenga e permisonan aki, ora cu tin yiu di tera cu por haci e trabao! Y mi ta convenci cu Ritz Carlton no tin pia pa para riba ora cu no haya un permiso. Pues "be a man not a mouse" y nenga, si bo kier sali na defensa di e trahadornan Arubiano den construccion!

Loke SI nos tin, ta un compromiso, mescos cu Valero, cu Dimas lo duna tur cooperacion pa ora cu NO tin Arubiano cualifica, lo trata e peticion conforme e asina yama "Dimas-

protocol".  
E "Dimas-protocol" a ser introduci pa regula e tramitanan ora cu tin proyectonan grandi. Y bao di cierto condicionnan (e.o. articulo 3 y 4 di e protocol);  
\* E proyecto mester tin un inversion di por lo menos 20 milyon dolar;  
\* E permiso tin un duracion di 6 luna cu un posibilidad di prolongacion di 5 luna maximo. Pues nunca mas di 11 luna;  
\* Cada un persona cu haya un permiso (corda solamente ora cu NO tin yiu di tera) mester tin un seguro medico y di riesgo, pues si e causa cualkier daño na Aruba e seguro ta cubri esey;  
\* Ritz mester entrega un manpower-planning;  
\* Esun mas importante ta cu lo por otorga di permiso di estadia y di trabao solamente y unicamente ora cu NO por haya un yiu di tera cualifica pa haci e trabao. Pues Ritz Carlton tin e obligacion di bai departamento di Labor pa wak si tin yiu di tera y e vacatura mester ser publica den corantnan local pa asina

ey hunto cu departamento di Labor investiga si lo por duna un conseho al respecto, mescos cu cualkier otro peticion pa permiso. Y si tin Arubiano cu por haci e trabao, gobierno bao di ningun condicion mester duna e permiso pidi! E ora ey Gobierno NO tin ningun obligacion pa duna ningun permiso!  
Mi ta reta Otmar Oduber pa muestra un firma dimi cumi a compromete Aruba riba e tereno aki, cu no ta manera mi a splica aki riba! Logico cu e no por, y ta purba di manda su marionetanan scirbi desparate den medianan di comunicacion, y esaki ta nan modus operandu (y no manera e sabio cobarde di fraccion a scirbi: modes operandes).  
Mi kier a bolbe rete, nenga e permisonan ora Labor bisa bo, cu tin trahador Arubiano pa hasi e trabao y bo lo wak cu bo lo haya razon! Y e sa cu tin suficiente Arubiano pa haci TUR trabao di construccion! Pues Nenga! No "chicken-out" awor! No ta pornada nos a manda



un carta pa FTA pa nan vigila a asunto aki di cerca, pasobra NO tin ningun obligacion pa duna NI un permiso si tin nos propio

yiunan di tera cualifica pa haci e trabao!

Pues e gang di "Traitors & Enemies" mester demostra cu nan ta para banda di e Arubiano, pa e yiu di tera! Ta logico cu Otmar Oduber ta haci yen di maniobra pa desvia atencion y tambe pa e no stroba e maneho di porta habri di Benny Sievinger y haya Benny riba dje!

Awor cu Benny Sievinger a habri porta hanchu habri pa tur hende por bin traha aki na Aruba, pues un "free for all" completo, kitando pan for di nos propio yiunan di tera!

E gobierno aki ta kitando pan di nos yiunan di tera y nan kier sigui hasi esey, awor ta e momento pa e gobierno aki muestra curashi (real) y stop di laga otronan bin traha den lugar di nos Arubianonan y kita pan di nos yiunan di tera, esta NOS FUTURO!

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 2 maart 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.59	2.64	2.70
Zwitserse Frank per CHF. 100	164.20	164.92	165.72
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	197.82	199.62	201.63
Euro per XEU. 100	238.71	240.89	243.31



**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

Na Radisson Aruba Resort Casino & Spa

## Maycas Limari a tene un cumbre di biña excitante



E fabricante di biña Javier Villarroel, a presenta e Cumbre di Biña di Maycas Limari, conhuntamente cu Aruba Trading Company, na Radisson Aruba Resort Casino & Spa. Esnan invita na e cumbre a inclui importadornan regional di Corsow, Costa Rica, Panama, Venezuela y Colombia, kendenan tabata presente pa conoce e fabricante di biña y su ekipo di apoyo, e gerente di marca y e gerente di export.

E programa hopi yen di e cumbre a inclui purbamento extensivo di biña, cualnan a logra evaluacion halto di Wine Spectator Magazine, Wine & Spirits Magazine y Decanter Magazine, tambe esnan evalua pa Robert Parker's Wine Advocate y ta recipiente di e Premiacion anual di Biña di Chile.

Participantenan di e cumbre a disfruta di e explosion culinario cortesía di e ekipo di cuminda &

bebida di Radisson, incluyendo un cena na Laguna restaurant y un cena den e hardin tropical di Miramar, sirbi bao streya.

Tocante e marca: Den añanan recién Concha y Toro, e compania di biña sumamente mas grandi cu tur otro na Chile, a traha bon biña den volumen grandi, y kizas su proyecto mas interesante ta e biñanan di Maycas del Limari, for di un region cu un clima un tiki mas friu situa den e parti nort di e pais, cu ta birando un luga prometedor pa cultiva biña.

Situa 250 miya nort di Santiago, den Limari Valley, cu ta desaroyando rapidamente, Concha y Toro a inicia un marca nobo y excitante, esta Maycas del Limari. Maycas ta nifica "tera pa cosecha" den e idioma indigeno di Quechua. E tera aki tabata e fundacion di e Empirio Inca, e civilizacion mas poderoso na Sur America, y Limari ta haya

su number di e monha Francisco kende ta bata e prome pa planta druif eyan na 1548.

E area di Limari ta beneficia di un influencia fuerte di costa,

cu ta nifica cu mas di e brisa di lama ta yega na e tera, y e biñanan produci eyan ta refleha e luminosidad di e zona, y e mineralidad di e tera marino

rico. E biñanan di Maycas del Limari ta haya nan inspiracion di e calender solar di e Incanan, cual ta exponi prominentemente riba cada etiketa.

## TRAHA.com lo lanza su website nobo

DEN luna di maart TRAHA.com lo lanza su website completamente nobo. E cambio mas grandi lo ta e hecho cu e website nobo lo ta full na Papiamento.

TRAHA.com ta un jobsite netamente Arubano na unda jobseekers y empresanan/dunadornan di trabao na Aruba, pero tambe na Corsow y Bonaire, por bin den contacto cu otro door di haci uso di e on-

line platform. Asina jobseekers por registra nan CV y busca vacatura online. Dunadornan di trabao na Aruba por pone vacatura online completamente gratis y busca candidatonan den e CV Database.

Segun Pierre Simon, doño nobo di TRAHA.com, tin varios empresa (e.o. Tempo Aruba, Advance Human Resource Services, Marriott y Doorenbos Management),

na Aruba cu actualmente ta haciendo uso di e serviccionan di TRAHA.com. E meta principal di TRAHA.com ta pa yuda arubianonan bibando den exterior regresa Aruba despues di nan estudio. Tambe TRAHA.com kier stimula Gobierno di Aruba y empresanan local pa ofrece stageplekken na studiantenan Arubano pa asina nan por haya experiencia di trabao durante nan estudio.

# Bibliobus den barío di Santa Cruz



**DIASABRA** anochi, e plenchi dilanti di Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz, tawata rand rand di mucha y mayor cu a participa na e prome actividad di contamento di storia den barío cu e Bibliobus di Biblioteca Nacional Aruba. E organisadornan, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y Seccion Mediateca Escolar di Biblioteca Nacional, por ta satisfecho cu nan a logra nan meta di trece famia hunto pa den nan propio barío scucha storia, musica, presencia comedia, anto tur esaki bou di un shelo cu luna yen. E anochi a conta cu un programa varia, Tipico Macuarima a habri e programa y a hinca mesora sabor den e anochi

cu nan musica crioyo y cantamento di e hoben Rincones di apenas 9 aña, cu un voz y actuacion di un artista formal. E organisadornan aprecia masha, cu e grupo a haci un esfuerso hopi grandi pa por a presenta e anochi aki, apesar cu nan ta hopi ocupa cu preparacion pa 18 di maart. Cu uzo di un power point sra. Buckley a duna un splicacion di e proyecto di promocion di lesamento Bon Nochi Drumi Dushi y e calender di actividad pa aña 2010. Despues di e presentacion varios mayor a acerca miembronan di e fundacion pa ofrece nan ayudo y sosten na e proyeto. Astrid Gietel a pone e tentnan tembla cu su storia/poesia di e

dos lagadishinan Codo y Dodo cu ta box cu otro kibra rabo haci yen di desordo, cu e mensahe, cu ta dushi pa haci bon bek.

E dos hobennan cu a dramatiza e storia a muestra hopi talento y a laga e dos maestronan di ceremonia cu tambe a hunga e rolnan patras aya den rij di actuacion.

Sr. Jeroen Lo-A-Njoe, a pone grandi e chikito sinta scucha boca habri e storia di Gloria cu ta siña di experiencia pa papia berdad y scucha ora cu mayor ta papia y cu tiger no ta cos di haci wega cu ne.

Ompi Jeroen ta domina e don di inventa y conta storia, manera e mes ta bisa, cu ta for di su duim e ta saca e storianan.

Tur hende presente a bay di acuerdo pa duim pa nunca algo malo pasa cu e duim di Ompi Jeroen, pa e por sigui inventa hopi storia mas.

E anochi aki, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a presenta un primicia pa loke ta material di promocion; un placemat pa mucha, cu e logo di e proyecto y 4 rima di e hoben Kevin Sapuana. E rimanan ta pa stimula mayor pa comparti lesamento cu e mucha ora di come. Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta hopi contento cu mayornan di Kevin y Kevin mes a duna permiso pa uza rimanan.

E placematnan ta obtenibel cerca e miembronan di e fundacion.

Nathaly Croes, di Seccion Me-

diateca Escolar, a bisti 3 pechi e anochi aki, e tawata un di e tremendo MC-nan hunto cu sra. Zetsia Ponson empleado di Biblioteca Nacional, el a duna alabes splicacion di e funcionamiento di Bibliobus ora di bishita scol y na final di e anochi el a conta e storia di e Princesa Arabela, cu su mayornan por a dun'e e regalonan di mas caro y valioso pa su aña, pero cu a keda contento cu e cos di mas simpel, dunando un mensahe hopi cla, cu placa y cos caro no ta duna alegria y felicidad, pero cu esakinan ta scondi den e cosnan chikito y simpel. E anochi aki tawata tin storia pa tur edad, sra. Maria Geerman di 84 aña a conta storia di antes, con el a yuda busca oro den rooi. Sra. Maria tin un memoria hopi skerpi, e conoce tur e canticanan di tempo cu e soernan y pastooran tawata duna les. El a deleita hoben y grandi cu e cantica Con e trupial tawata canta.

Tin hopi hende cu e organisadornan lo kier gradici pa e exito di e anochi aki, ta dificil pa menciona tur, pero ta na su lugar si pa menciona e team di Biblioteca Nacional Aruba, cu a traha practicamente henter nan diasabra liber, dunando alma y cuerpo pa tur cos por a gana bon. Nan ta campeon.

Tambe e team di boluntario di Bon Nochi Drumi Dushi cu ta conoci caba pa e sosten cu nan ta duna na e proyecto pa varios aña.

Ta bay un palabra di gradicimento na Minister di Infraestructura Ing Sevinger pa su cooperacion.

Tambe na sr. Tromp di DOW, Sr. Nelson Sprock di Conar, sr. Franca di ASU, Sra. Mariola y Sra. Lu, Victoria Bottling Company y Paradera Party Center, pa nan sosten.

Keda pendiente pa e bishita di Bibliobus na San Nicolas den luna di april.

# Durante promocion impagabel den “Early Show” na CBS **Minister Otmar Oduber promoviendo Aruba na grandi na Merca** Mas di 4 miyon televidente a mira “The Super Dancers”

CU un biento friu suplando, e bailarinanan di “The Super Dancers” a haci nan presentacion dialuna mainta trempan durante “Early Show” na CBS. Aruba Tourism Authority hunto cu Minister Otmar Oduber a logra regla pa Aruba haya cobertura durante e show, especificamente durante e segmento di tempo. Aki e presentador a sali y e publico para pafor tur tabata bisti cu T-Shirt di “I Love Aruba”. A scohe colornan bibo di T-Shirt, manera ta berde, geel y blau cla. Tambe tabatin borchu promoviendo nos isla. Na un dado momento e presentador a entrevista algun di esnan para pafo cu tambe a gaba nos isla masha. Por lo menos dos di esnan para pafor a conta

cu nan a caba di yega for di Aruba y cu nan a keda encanta cu nos isla y su recursonan natural. Teniendo cuenta e friu cu ta haciendo den e dianan aki na New York, un promocion asina sin duda ta masha importante. “I would trade the New York snow into the Aruba sun” asina un di nos fanaticonan a duna di conoce para pafo di CBS studio.

Mester menciona cu na final e grupo “The Super Dancers” a haci nan presentacion. Nan a baila e cancion di Carnaval “Aruba Ariba” di Long Roy. “Nos a scohe e cancion ey pasobra den dje nan ta menciona Aruba masha hopi biaha y e ta duna nos un bon promocion” asina un di e bailarinanan

a conta despues di e show.

E evento aki ta parti di un bishita di Minister di Turismo Otmar Oduber na Merca, pa promove e festival internacional di pelicula di Aruba (Aruba International Film Festival) y pa reuni cu tur e representantenan di ATA pa presenta su vision.

A probecha di e bishita aki pa percursa pa extra promocion atravez di “PR Stunts” manera e presentacion unico di ayera mainta. E cobertura a ser mira pa mas di 4 miyon televidente, kendenan ta tur tapa di friu pero a goza di mira nos bailarinanan baila den nan trahe carnavalesco, promoviendo nos isla turisticamente.

